

Libretto d' uso

User manual

Manuel d'utilisation

Gebrauchsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Manual de uso

Livro para utilização

Brugsvejledning

Användningshandbok

Руководство по эксплуатации

Instrukcja użytkowania

Bruksveiledning

كتيب الاستعمال

KQ45XE

INDICE

IT

CONSIGLI E SUGGERIMENTI.....	5
CARATTERISTICHE.....	6
INSTALLAZIONE.....	7
USO.....	10
MANUTENZIONE.....	11

INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS.....	13
CHARACTERISTICS.....	14
INSTALLATION.....	15
USE.....	18
MAINTENANCE.....	19

SOMMAIRE

FR

CONSEILS ET SUGGESTIONS.....	21
CARACTERISTIQUES.....	22
INSTALLATION.....	23
UTILISATION.....	26
ENTRETIEN.....	27

INHALTSVERZEICHNIS

DE

EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE.....	29
CHARAKTERISTIKEN.....	30
MONTAGE.....	31
BEDIENUNG.....	34
WARTUNG.....	35

INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	37
EIGENSCHAPPEN.....	38
INSTALLATIE.....	39
GEbruik.....	42
ONDERHOUD.....	43

ÍNDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	45
CARACTERÍSTICAS.....	46
INSTALACIÓN.....	47
USO.....	50
MANTENIMIENTO.....	51

ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	53
CARACTERÍSTICAS	54
INSTALAÇÃO.....	55
UTILIZAÇÃO	58
MANUTENÇÃO.....	59

УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	61
ХАРАКТЕРИСТИКИ	62
УСТАНОВКА.....	63
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	66
УХОД.....	67

INNEHÅLL

SE

REKOMMENDATIONER OCH TIPS	69
EGENSKAPER.....	70
INSTALLATION.....	71
ANVÄNDING	74
UNDERHÅLL.....	75

INDHOLD

DK

RÅD OG ANVISNINGER	77
APPARATBESKRIVELSE.....	78
INSTALLATION.....	79
BRUG	82
VEDLIGEHOLDELSE	83

SPIS TREŚCI

PL

UWAGI I SUGESTIE	85
WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE	86
INSTALACJA.....	87
UŻYTKOWANIE.....	90
KONSERWACJA.....	91

INNHOLD

NO

ANBEFALINGER OG FORSLAG	93
EGENSKAPER.....	94
INSTALLASJON.....	95
BRUK.....	98
VEDLIKEHOLD	99

الفهرس

اقتراحات وارشادات.....	101
الخصائص.....	102
التركيب.....	103
الاستخدام.....	106
عملية الصيانة.....	107

CONSIGLI E SUGGERIMENTI

⚠ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.

INSTALLAZIONE

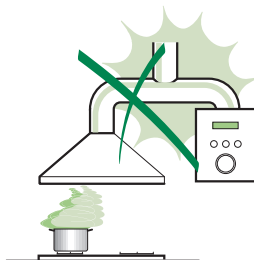
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte.
- La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm, (alcuni modelli possono essere installati ad un'altezza inferiore, fare riferimento ai paragrafi ingombro e installazione).
- Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa.
- Per Apparecchi in Classe I^a accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra.
- Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile.
- Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.).
- Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. Un uso proprio e senza rischi si ottiene quando la depressione massima del locale non supera i 0,04 mBar.
- In caso di danneggiamento del cavo alimentazione, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal servizio di assistenza tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas indicano che è necessaria una distanza maggiore di quella indicato sopra, è necessario tenerne conto. Bisogna rispettare tutte le normative relative allo scarico dell'aria.

USO

- La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina.
- Non fare mai uso improprio della Cappa.
- Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione.
- Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole.
- Controllare le friggitorie durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi.
- Non preparare alimenti infiammabili sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- *ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura."

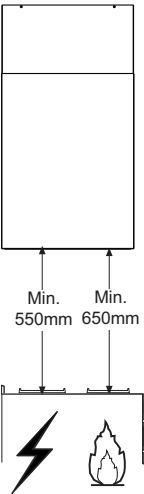
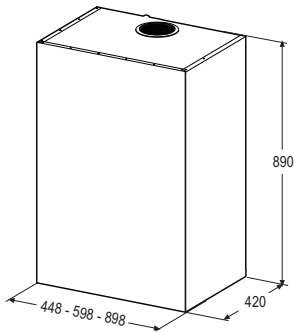
MANUTENZIONE

- Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale.
- Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio).
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Ingombro

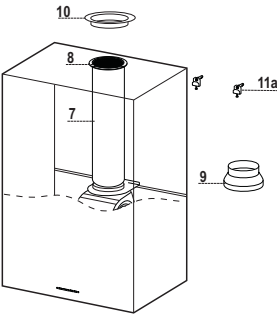


Componenti

Rif.	Q.tà	Componenti di Prodotto
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri, Camino Inferiore
7	1	Tubo PVC (Installato)
8	1	Griglia direzionata (Installata)
9	1	Flangia di Riduzione ø 150-120 mm
10	1	Tappo

Rif.	Q.tà	Componenti di Installazione
11a	2	Tasselli SB 12/10

Q.tà	Documentazione
1	Libretto Istruzioni

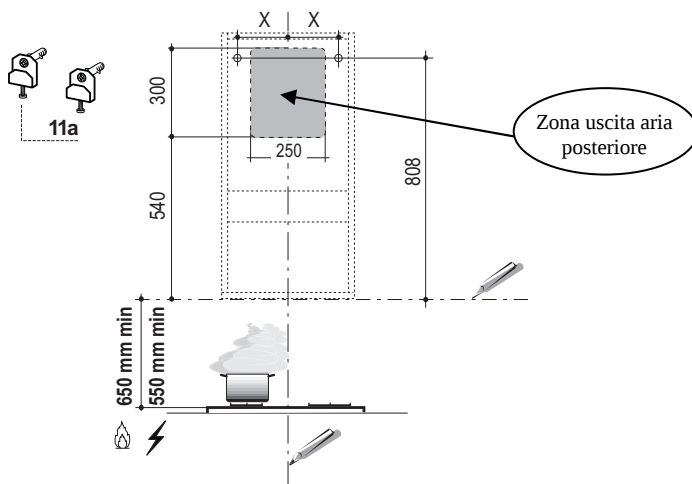


INSTALLAZIONE

Foratura Parete

Qualora si voglia collegare la cappa in versione aspirante, facendo uscire il tubo sulla parte posteriore, si ricorda che il foro di evacuazione dell'aria deve essere fatto seguendo le indicazioni di seguito riportate nel disegno.

Tipo Cappa	45	60	90
X	180	240	390



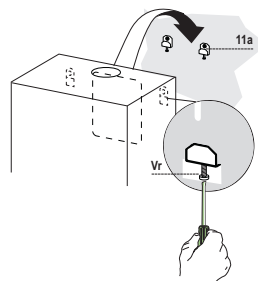
Nel caso di installazione della cappa in versione filtrante, tenere in considerazione che, sopra la cappa, deve rimanere una distanza dal limite superiore (Soffitto o Mensola) di almeno 8-10 Cm.

Tracciare sulla Parete:

- una linea Verticale fino al soffitto o al limite superiore, al centro della zona prevista per il montaggio della Cappa;
- una linea Orizzontale a: (650-550) mm min. sopra il Piano di Cottura;
- Segnare come indicato, un punto di riferimento a 808 mm sopra la linea orizzontale di riferimento, e a X mm (X = vedi tabella nell'illustrazione) sulla destra della linea verticale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Forare $\varnothing$ 12 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli con vite e staffa **11a** nei fori, avvitare.

Montaggio Corpo Cappa

- Regolare le due viti **Vr**, delle staffe **11a**, ad inizio corsa.
- Agganciare il corpo cappa alle 2 staffe **11a**.
- Aprire il Comfort Panel tirandolo, togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Dall'interno del corpo cappa agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.

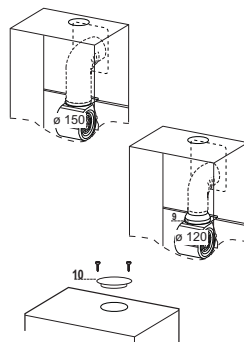


Connessioni

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

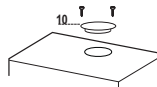
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di $\varnothing$ 150 o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore. Il tubo può uscire sia dalla parte superiore che posteriore della cappa.

Prima di procedere alle connessioni aspiranti rimuovere, qualora non sia già stato fatto, la griglia direzionata **8** e il tubo in pvc **7**. La flangia di riduzione **9** va rimossa solo per effettuare collegamenti da $\varnothing$ 150.



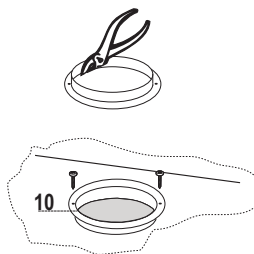
USCITA POSTERIORE

- Si ricorda che per effettuare il foro di evacuazione va seguito lo schema riportato nel paragrafo foratura parete.
- Rompere il foro di uscita posteriore con l'ausilio di una pinza.
- Per collegamento con tubo $\varnothing$ 120 mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.
- Fissare il Tappo **10** sull'Uscita Superiore della Cappa con le Viti in dotazione.



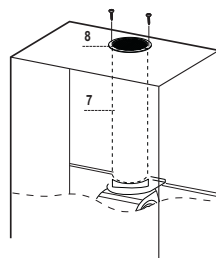
USCITA SUPERIORE

- Per collegamento con tubo $\varnothing$ 120 mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Rimuovere la parte centrale del Tappo **10** con l'ausilio di una pinza e fissarlo sull'Uscita Superiore della Cappa con le Viti in dotazione.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



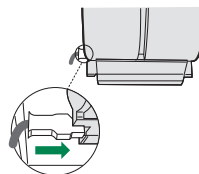
USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

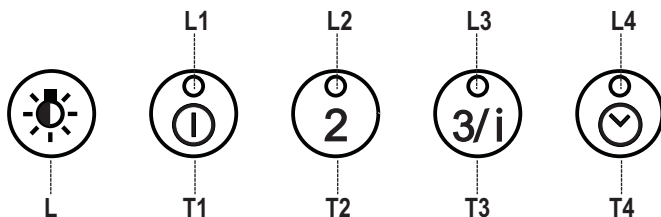
- Qualora fossero stati rimossi riposizionare i componenti per versione filtrante già installati.
- Inserire il tubo in pvc 7 sulla Flangia.
- Riavvitare la Griglia direzionata 8 sull'uscita dell'aria, facendo attenzione che sia posizionata correttamente sul tubo.
- Assicurarsi della presenza dei Filtri antiodore al Carbone attivo.



CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Rimuovere i Filtri antigrasso (vedi par. "Manutenzione") e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore



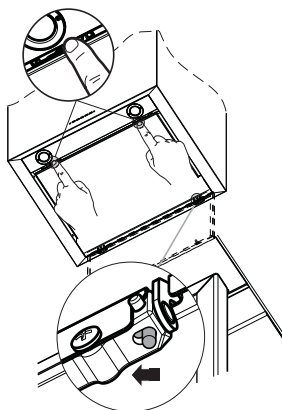


Quadro comandi

Tasto	Funzione	Led
L	Accende/spegne l'impianto d'illuminazione.	-
	Premuto per 2 secondi circa accende/spegne l'impianto d'illuminazione ad intensità ridotta.	-
T1	Accende/spegne il motore d'aspirazione alla prima velocità.	Acceso.
	Tenendo premuto il tasto per circa 2 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si effettua il reset Filtri spegnendo i Led accesi.	Dopo 100 ore di lavoro tutti i Led (L1-L2-L3-L4) si accendono rimanendo accesi per segnalare la saturazione dei filtri antigrasso metallici. Dopo 200 ore di lavoro tutti i Led (L1-L2-L3-L4) si accendono lampeggiando per segnalare la saturazione dei filtri al carbone attivo.
T2	Accende il motore d'aspirazione alla seconda velocità.	Acceso.
	Tenendo premuto per 5 secondi, quando tutti i carichi sono spenti (Motore+Luce), si abilita/disabilita il telecomando.	2 lampeggi Telecomando Attivo. 1 lampeggio Telecomando Disattivo.
T3	Accende il motore d'aspirazione alla terza velocità.	Acceso.
	Tenendo premuto il tasto per circa 2 secondi attiva la velocità intensiva, tale velocità è temporizzata a 10 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata.	
T4	Tenendo premuto il tasto per circa 2 secondi attiva lo spegnimento automatico ritardato di 30' (Motore+Luci).	Acceso.
	Tenendo il tasto premuto per circa 5 secondi, si attiva/disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone Attivo.	2 Lampeggi dei Led (L1-L2-L3) Allarme Filtro Attivo. 1 Lampeggio dei Led (L1-L2-L3) Allarme Filtro Disattivo.

Pulizia dei Comfort Panel

- Aprire il Comfort Panel tirandolo.
- Sganciare il pannello dal corpo cappa facendo scorrere l'apposita leva del perno di fissaggio.
- Il comfort panel non va assolutamente lavato in lavastoviglie.
- Pulirlo esternamente con un panno umido e detersivo liquido neutro.
- Pulirlo anche internamente utilizzando un panno umido e detergente neutro; non utilizzare panni o spugne bagnate, né getti d'acqua; non utilizzare sostanze abrasive.
- Ad operazione ultimata riagganciare il pannello al corpo cappa e richiuderlo.



Filtri antigrasso metallici

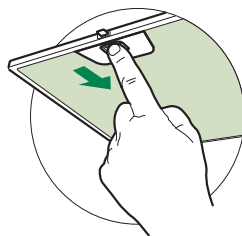
Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando tutti i Led dei comandi sono accesi fissi o almeno ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

Reset del segnale di allarme

- Premere il tasto **T1** (vedi paragrafo Uso).

Pulizia Filtri

- Aprire il comfort panel.
- Togliere i Filtri uno alla volta, spingendoli verso la parte posteriore del gruppo e tirando contemporaneamente verso il basso.
- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli.
- Rimontarli facendo attenzione a mantenere la maniglia verso la parte visibile esterna.
- Richiudere il comfort panel.



Filtri antiodore al Carbone attivo (Versione Filtrante)

- Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando tutti i Led dei comandi sono accesi lampeggiando o almeno ogni 4 mesi.

Attivazione del segnale di allarme

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Tenere premuto il tasto **Delay (T4)** della tastiera per **5 secondi** e saranno visualizzati:
 - 2 lampeggi Led (L1-L2-L3)- Allarme saturazione Filtro Carbone attivo ATTIVATO
 - 1 lampeggio Led (L1-L2-L3)- Allarme saturazione Filtro al Carbone attivo DISATTIVATO.

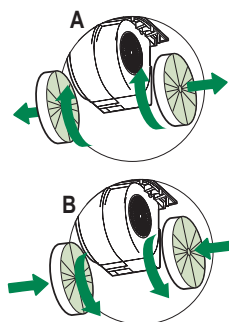
SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

Reset del segnale di allarme

- Premere il tasto **T1** (vedi paragrafo Uso).

Sostituzione Filtro

- Aprire il comfort panel.
- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere i Filtri antiodore al Carbone attivo saturi, come indicato (A).
- Montare i nuovi Filtri, come indicato (B).
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.
- Richiudere il comfort panel.



Illuminazione

SOSTITUZIONE LAMPADE

Lampade alogene da 20 W.

- Togliere le due viti che fissano il Supporto illuminazione e sfilarlo dalla Cappa.
- Estrarre la Lampada dal Supporto.
- Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, facendo attenzione di inserire correttamente i due spinotti nella sede del Supporto.
- Rimontare il Supporto fissandola con le due Viti precedentemente tolte.



RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

⚠ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

INSTALLATION

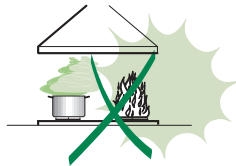
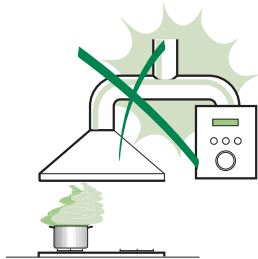
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambé under the range hood; risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- "CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances."

MAINTENANCE

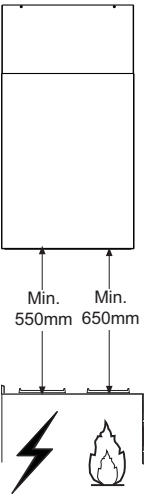
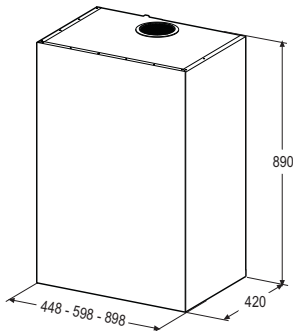
- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

CHARACTERISTICS

Dimensions

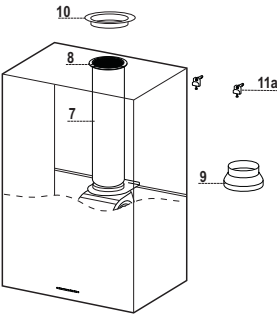


Components

Ref.	Q.ty	Product components
1	1	Hood Body complete with: Controls, Light, Suction Unit, Filters, Lower Duct
7	1	PVC Pipe (fitted)
8	1	Inclinable grid (fitted)
9	1	Reduction flange $\varnothing$ 150-120 mm
10	1	Metal cover

Ref.	Q.ty	Assembly components
11a	2	SB 12/10 Plugs

Q.ty	Documents
1	Instruction Manual

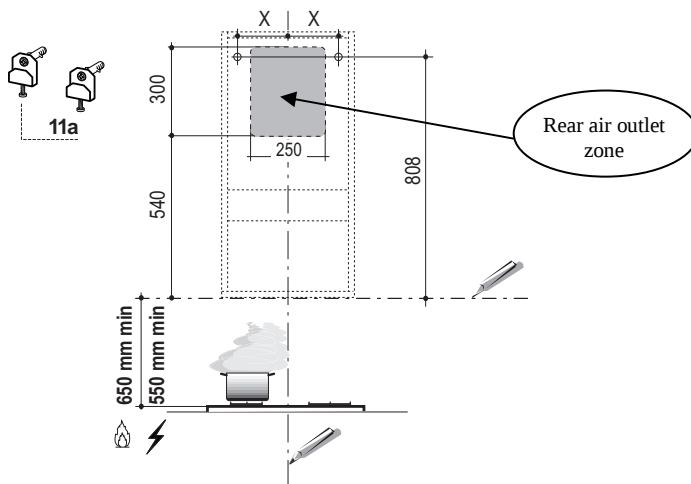


INSTALLATION

Boring the wall

If you want to use the hood in suction version with the air outlet at the back of the hood, make sure to follow the indications given below in the drawing for a correct boring operation of the air outlet opening.

Type Hood	45	60	90
X	180	240	390



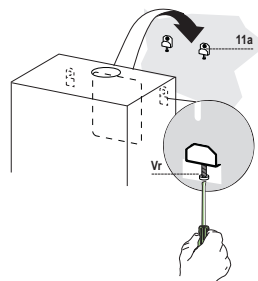
When installing the hood in recycling version it has to be taken into consideration that space remaining between the hood and the upper limit (ceiling or self) is at least 8-10 cm.

On the wall, trace:

- a vertical line up to the ceiling or top limit, at the centre of the area where you intend to fit the hood;
- a horizontal line at: (650-550) mm min. above the cooking hob;
- As shown, mark a reference point at 808 mm above the horizontal reference line, and at X mm (X= see table in figure) to the right of the vertical reference line.
- Repeat this operation on the opposite side, checking levelling.
- Drill the points marked using a $\varnothing 12$ mm bit
- Insert plugs with screws and brackets **11a** in the holes then tighten them.

Hood body assembly

- Adjust the two screws **Vr** of brackets **11a**, by just placing them in position.
- Hook the hood body to the two brackets **11a**.
- Pull the Comfort Panel to open it, remove the filters one by one, push them towards the rear part of the unit and pull downwards at the same time .
- From inside the hood body, tighten the screws **Vr** to level the body.



Connection

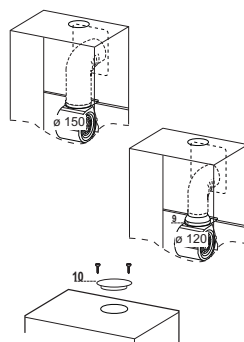
AIR OUTLET IN A DUCTING HOOD VERSION

When installing the hood in ducting version, basing on the installer's choice, a rigid or a flexible pipe with a $\varnothing$ 150 or 120 mm is used in order to connect the hood to the air outlet piping. The pipe connection can be made on the upper part or on the rear side of the hood.

Before connecting the hood to the air outlet ducting remove the lateral air outlet grid **8** and the plastic tube **7**. The adapting flange **9** has to be removed only in case the connecting diameter is 150.

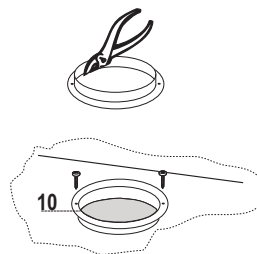
REAR AIR OUTLET

- When drilling the air outlet hole in the wall proceed in accordance with the scheme in the part concerning the wall drilling.
- Use a pair of tongs when breaking the rear air outlet hole in the wall.
- In case the connection is made by using a $\varnothing$ 120 mm pipe insert the reduction flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe with an adequate quantity of pipe clamps. This material is not supplied together with the hood.
- Remove the charcoal filter if present.
- Fix the metal cover **10** to the upper air outlet hole of the hood by using the screws supplied.



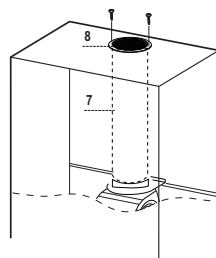
UPPER AIR OUTLET

- In case the connection is made by using a $\varnothing$ 120 mm pipe insert the reduction flange **9** on the hood body outlet.
- Use a pair of tongs when removing the central part of the metal cover **10**. Fix the cover to the air outlet hole of the hood by using the screws supplied.
- Fix the pipe with an adequate quantity of pipe clamps. This material is not supplied together with the hood.
- Remove the charcoal filter if present.



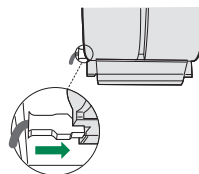
AIR OUTLET IN A RECYCLING HOOD VERSION

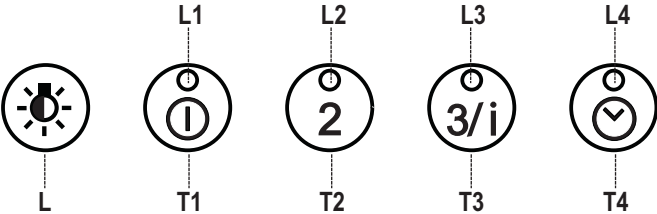
- In case the components requested for the recycling functioning have been removed earlier these have to be positioned again.
- Put the plastic tube onto the flange 7.
- Place the air outlet grid 8 on the air outlet. Make sure that the position of the grid is correct.
- Make sure that charcoal filters have been placed inside the hood.



ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.





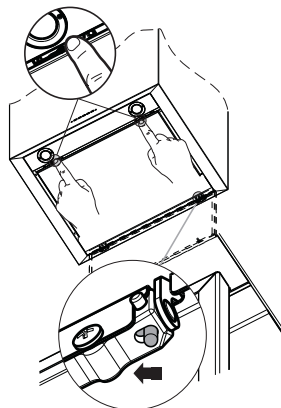
Control panel

But ton	Function	Led
L	Turns the lighting system on and off.	-
	Press and hold for approx. 2 seconds to turn the lighting system on and off at reduced intensity.	-
T1	Turn the suction motor on and off at speed one.	On.
	Press and hold the button for approximately 2 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to reset the Filters and turn off the Leds that are lit.	After 100 working hours all the LEDs (L1-L2-L3-L4) will light up and remain lit to indicate saturation of the metal grease filters. After 200 working hours all the LEDs (L1-L2-L3-L4) will light up and start to flash to indicate saturation of the activated charcoal filters.
T2	Turn the suction motor on at speed two.	On.
	Press and hold for approximately 5 seconds, with all the loads turned off (Motor and Lights), to enable/disable the Remote control.	2 flashes, Remote control Enabled. 1 flash, Remote control Disabled.
T3	Turn the suction motor on at speed three.	On.
	Press and hold the button for 2 seconds to activate intensive speed. This speed is timed to run for 10 minutes. At the end of this time the system will automatically return to the speed set before.	
T4	Press and hold the button for approximately 2 seconds to activate automatic shutdown with a 30' delay (Motor+Lights).	On.
	Press and hold for approximately 5 seconds to enable/disable the Activated Charcoal Filter alarm.	2 Flashes of the Leds (L1-L2-L3) Filter Alarm Enabled. 1 Flash of the Leds (L1-L2-L3) Filter Alarm Disabled.

MAINTENANCE

Cleaning the Comfort Panels

- Pull the Comfort Panel to open it.
- Disconnect the panel from the hood canopy by sliding the fixing pin lever.
- The comfort panel must never be washed in a dishwasher.
- Clean the outside by using a damp cloth and neutral liquid detergent.
- Clean the inside as well by using a damp cloth and neutral detergent; do not use wet cloths or sponges, or jets of water; do not use abrasive substances.
- When the above operation has been completed, hook the panel back to the hood canopy and close it by turning the knob in the opposite direction.



Metal grease filters

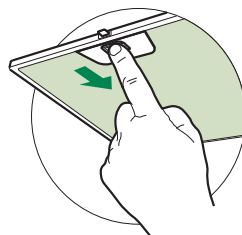
These can also be washed in the dishwasher, and need to be cleaned when all the command LEDs light up in a continuous manner or at least once every 2 months use, or more frequently if use is particularly intensive.

Resetting the alarm signal

- Press button **T1** (see the paragraph on Use).

Cleaning the Filters

- Pull the Comfort Panels to open them.
- Remove the Filters one at a time, pushing them towards the back of the unit and at the same time pulling downward.
- Wash the Filters without bending them, and leave them to dry completely before replacing.
- Replace, taking care to ensure that the handle faces forwards
- Close the comfort panels.



Activated Charcoal Filter (Recirculation Version)

- This cannot be washed or regenerated, and must be changed when all the command LEDs start to flash, or at least once every 4 months.

Activating the alarm signal

- In Recirculation Version Hoods, the Filter Saturation Alarm must be activated on installation or at a later date.
- Press and hold the **Delay** button (**T4**) on the keypad for **5 seconds** and the following will be displayed:
 - Leds (L1-L2-L3) flash twice – Activated Charcoal Filter saturation alarm **ACTIVATED**.
 - Leds (L1-L2-L3) flash once – Activated Charcoal Filter saturation alarm **DEACTIVATED**.

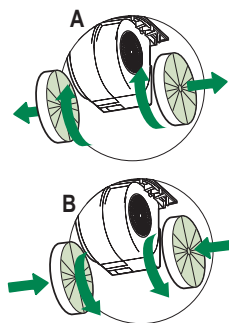
CHANGING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

Resetting the alarm signal

- Press button **T1** (see the paragraph on Use).

Changing the Filter

- Pull the Comfort Panels to open them.
- Remove the Metal grease filters.
- Remove the saturated Activated Charcoal Filters, as indicated (**A**).
- Fit the new Filters, as indicated (**B**).
- Replace the Metal grease filters.
- Close the comfort panels.

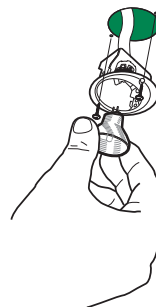


Lighting

LIGHT REPLACEMENT

20 W halogen light.

- Remove the 2 screws fixing the Lighting support, and pull it out of from the Hood.
- Extract the lamp from the Support.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.
- Refit the Support, fixing it in place with the two screws removed as above.



CONSEILS ET SUGGESTIONS

⚠ La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil.

INSTALLATION

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure : se reporter aux paragraphes « Encombrement » et « Installation »).
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la 1ère Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar.
- En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque.
- Si les instructions de montage pour la plaque de cuisson au gaz spécifient une plus grande distance indiquée ci-dessus, cela doit être pris en compte. Règlement concernant l'évacuation d'air doivent être remplies.

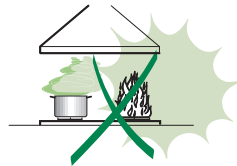
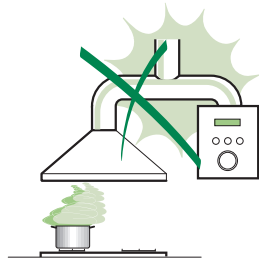
UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- « **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson. »

ENTRETIEN

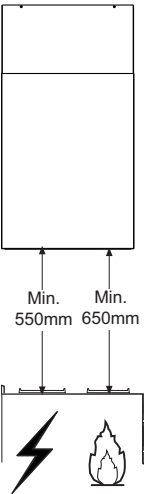
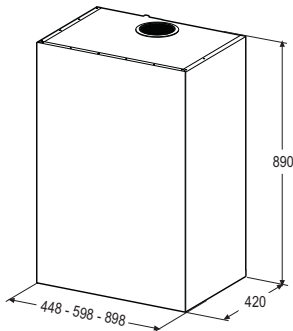
- Avant de procéder à toute opération d'entretien, débrancher la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie).
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



CARACTERISTIQUES

Encombrement

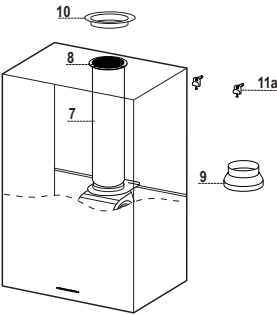


Composants

Réf.	Q.té	Composants du Produit
1	1	Corps de la Hotte comprenant: Commandes, Éclairage, Groupe Ventilateur, Filtres, Cheminée Inférieure.
7	1	Tuyau en PVC (Installé)
8	1	Grille orientable(Installée)
9	1	Flasque de Raccord ø 150-120 mm
10	1	Bouchon

Réf.	Q.té	Composants d'Installation
11a	2	Cheilles SB 12/10

Q.té	Documentation
1	Manuel d'Instructions

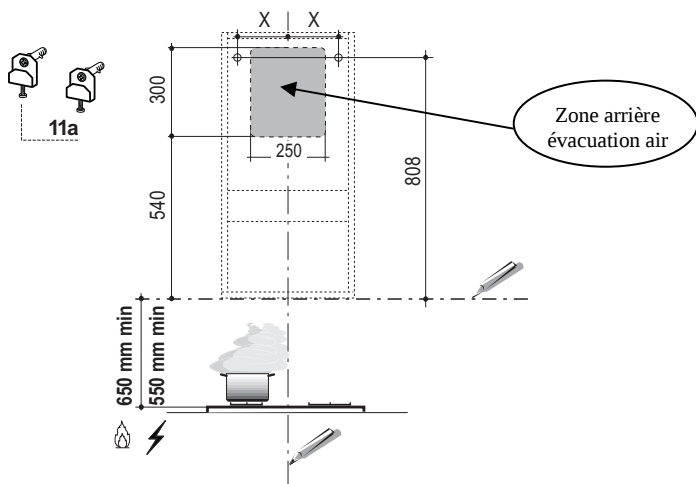


INSTALLATION

Perçage de la Paroi

Si on souhaite connecter la hotte dans la version aspirante, en faisant sortir le tuyau sur la partie arrière, il ne faut pas oublier que le trou d'évacuation de l'air doit être réalisé en suivant les indications reportées ci-après dans le dessin.

Type de Hotte	45	60	90
X	180	240	390



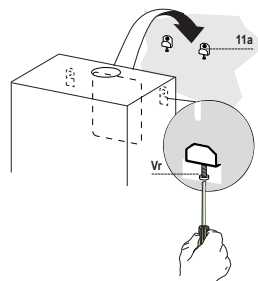
En cas d'installation de la hotte en version filtrante, prendre en considération le fait qu'il faudra laisser au moins 8-10 cm entre la hotte et le plafond ou toute autre limite supérieure (étagère).

Marquer sur la Paroi:

- une ligne Verticale jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au milieu de la zone prévue pour le montage de la Hotte;
- une ligne Horizontale à: (650-550) mm min. sur les Plaques de Cuisson;
- Marquer comme indiqué un point de référence à 808 mm sur la ligne horizontale de référence et à X mm (X = voir tableau dans l'illustration) à droite de la ligne verticale de référence.
- Répéter cette opération sur le côté opposé, en vérifiant le nivellement de celui-ci.
- Percer $\varnothing 12$ mm les points marqués.
- Insérer les chevilles avec vis et bride **11a** dans les trous, puis visser.

Montage du Corps de la Hotte

- Régler les deux vis **Vr**, des brides **11a**, sans les visser à fond.
- Accrocher le corps de la hotte aux 2 brides **11a**.
- Ouvrir le Confort Pannel en le tirant, retirer les Filtres, l'un après l'autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Depuis l'intérieur du corps de la hotte, intervenir sur les Vis **Vr** pour effectuer le nivellement du Corps de la Hotte.

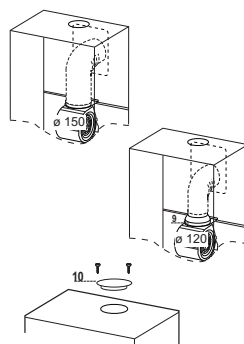


Connexions

SORTIE D'EVACUATION DE L'AIR VERSION ASPIRANTE

Pour l'installation en Version Aspirante, connecter la Hotte à la conduite d'évacuation au moyen d'un tuyau rigide ou flexible de $\varnothing$ 150 ou 120 mm, dont le choix sera laissé à l'installateur. Le tuyau peut sortir aussi bien depuis la partie supérieure que depuis l'arrière de la hotte.

Avant d'effectuer les connexions d'aspiration il faut retirer, si cela n'a pas encore été fait, la grille orientable **8** et le tuyau en pvc **7**. La flasque de raccord **9** doit être retirée uniquement pour effectuer les connexions de $\varnothing$ 150.



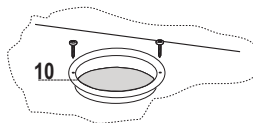
SORTIE ARRIÈRE

- Nous rappelons que pour percer le trou d'évacuation, il faut suivre le schéma reporté dans le paragraphe relatif au perçage de la paroi.
- Dégager le trou de sortie arrière à l'aide d'une pince.
- Pour la connexion avec un tuyau de $\varnothing$ 120 mm, insérer la Flasque de raccord **9** sur la Sortie du Corps de la Hotte.
- Fixer le tuyau au moyen de colliers serre-tube appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni avec l'appareil.
- Retirer les éventuels Filtres Anti-odeur au Charbon actif.
- Fixer le Bouchon **10** sur la Sortie Supérieure de la Hotte au moyen des Vis fournies avec l'appareil.



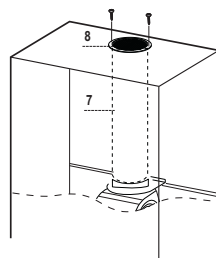
SORTIE SUPÉRIEURE

- Pour la connexion avec tuyau de $\varnothing$ 120 mm, insérer la Flasque de raccord **9** sur la Sortie du Corps de la Hotte.
- Retirer la partie centrale du Bouchon **10** à l'aide d'une pince et fixer celui-ci sur la Sortie Supérieure de la Hotte au moyen des Vis fournies avec l'appareil.
- Fixer le tuyau au moyen de colliers serre-tube appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni avec l'appareil.
- Retirer les éventuels Filtres Anti-odeur au Charbon actif.



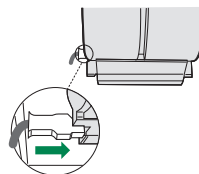
ÉVACUATION DE L'AIR VERSION FILTRANTE

- Si les composants pour la version filtrante ont été retirés, les remettre en place.
- Insérer le tuyau en pvc 7 sur la Flasque.
- Revisser la Grille orientable 8 sur la sortie d'évacuation de l'air, en veillant à ce qu'elle soit positionnée correctement sur le tuyau.
- S'assurer que les Filtres anti-odeur au Charbon actif soient présents.



BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



UTILISATION

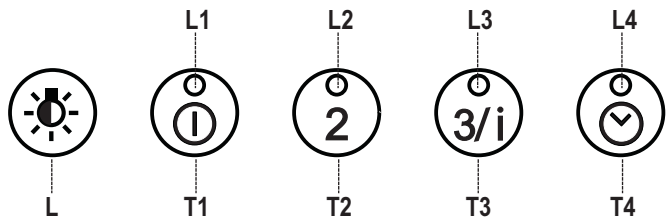


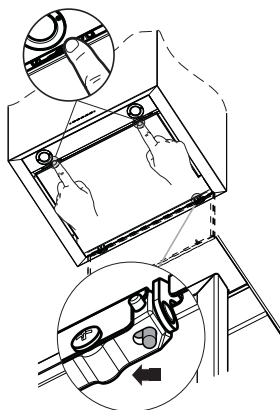
Tableau des commandes

Touche	Fonction	Led
L	Branche/débranche l'éclairage.	-
	L'appui sur la touche pendant environ 2 secondes, branche/débranche l'éclairage à faible intensité.	-
T1	Démarre/coupe le moteur d'aspiration en première vitesse.	Allumée.
	L'appui sur la touche pendant environ 2 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+Éclairage), effectue le reset des filtres et toutes les leds allumées s'éteignent.	Après 100 heures de travail, toutes les leds (L1-L2-L3-L4) s'allument et restent allumées pour signaler la saturation des filtres à graisse métalliques. Après 200 heures de travail toutes les leds (L1-L2-L3-L4) s'allument en clignotant pour signaler la saturation des filtres à charbon actif.
T2	Démarre le moteur d'aspiration en deuxième vitesse.	Allumée.
	L'appui sur la touche pendant 5 secondes, lorsque toutes les charges sont éteintes (Moteur+Éclairage), valide/invalide la télécommande.	2 clignotements Télécommande activée 1 clignotement Télécommande désactivée
T3	Démarre le moteur d'aspiration en troisième vitesse.	Allumée.
	L'appui sur la touche pendant environ 2 secondes, active la vitesse intensive, cette vitesse est temporisée à 10 minutes, après ce délai le système retourne à la vitesse précédemment programmée.	
T4	L'appui sur la touche pendant environ 2 secondes, active l'extinction automatique différée de 30' (Moteur+Éclairage).	Allumée.
	L'appui sur la touche pendant environ 5 secondes, branche/débranche l'alarme des filtres à charbon actif.	2 clignotements des leds (L1-L2-L3) Alarme Filtre Activée. 1 clignotement des leds (L1-L2-L3) Alarme Filtre Désactivée.

ENTRETIEN

Nettoyage des Confort Panel

- Ouvrir le Confort Panel, en tirant ce dernier.
- Décrocher le panneau du corps de la hotte, en faisant coulisser le levier du goujon de fixation spécialement prévu.
- En aucun cas, le confort panel ne doit être lavé au lave-vaisselle.
- Le nettoyer à l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide et d'un détergent liquide neutre.
- Le nettoyer également à l'intérieur, en utilisant un chiffon humide et un détergent neutre; ne pas utiliser des chiffons ou des éponges mouillées, ni des jets d'eau; ne pas utiliser des substances abrasives.
- Lorsque l'opération est achevée, accrocher à nouveau le panneau sur le corps de la hotte, puis le refermer, en tournant le bouton dans le sens inverse par rapport à l'ouverture.



Filtres à graisse métalliques

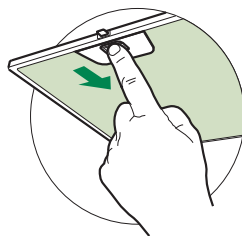
Ils peuvent être lavés au lave-vaisselle et ils doivent être lavés quand toutes les leds des commandes sont allumées de manière fixe ou au moins tous les 2 mois ou plus fréquemment en cas d'utilisation particulièrement intensive ;

Remise à zéro du signal d'alarme

- Appuyer sur la touche **T1** (Voir paragraphe utilisation).

Nettoyage des filtres

- Tirer sur les panneaux confort pour les ouvrir.
- Retirer les filtres un à la fois en les poussant vers la partie postérieure du groupe tout en tirant en même temps vers le bas.
- Laver les filtres en évitant de les plier et les laisser sécher avant de les remonter
- Les remonter en faisant attention à maintenir la poignée vers la partie visible externe.
- Refermer les panneaux confort.



Filtres anti-odeur à charbon actif (version filtrante)

- Il n'est ni lavable ni régénérable : il doit donc être remplacé quand toutes les leds des commandes clignotent ou au moins tous les 4 mois.

Activation du signal d'alarme

- Dans les hottes en version filtrante, activer la signalisation d'alarme saturation filtres au moment de l'installation ou par la suite.
- Appuyer sur la touche **Delay (T4)** du clavier pendant 5 secondes pour les afficher :
 - 2 clignotements leds (L1-L2-L3)- Alarme saturation filtre à charbon actif **ACTIVÉE**
 - 1 clignotement leds (L1-L2-L3)- Alarme saturation filtre à charbon actif **DESACTIVÉE**.

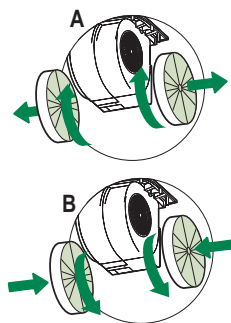
REPLACEMENT DU FILTRE ANTI-ODEUR À CHARBON ACTIF

Remise à zéro du signal d'alarme

- Appuyer sur la touche **T1** (Voir paragraphe utilisation).

Remplacement du filtre

- Tirer sur les panneaux confort pour les ouvrir.
- Retirer les filtres à graisse métalliques.
- Retirer les filtres anti-odeur à charbon actif saturés, comme indiqué (A).
- Monter les nouveaux filtres, comme indiqué (B).
- Remonter les filtres à graisse métalliques.
- Refermer les panneaux confort.

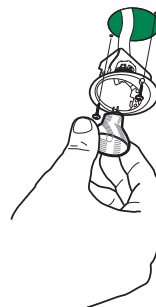


Eclairage

REPLACEMENT LAMPES

Lampe halogène de 20 W.

- Retirer les 2 Vis qui fixent le Support éclairage et ôter ce dernier de la Hotte.
- Extraire la Lampe du Support.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.
- Remonter le Support en le fixant à l'aide des deux Vis précédemment retirées.



EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

⚠ Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zutreffen.

MONTAGE

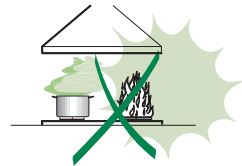
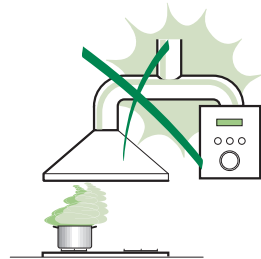
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte oder unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen (einige Modelle können an einer geringeren Höhe installiert werden, beziehen Sie sich dazu auf den Absatz Raumbedarf und Installation).
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt.
- Ein schadhaftes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko vermieden wird.
- Wenn die Anweisungen für die Installation für die Gaskochgeräts einen größeren Abstand oben angegeben, muss dies berücksichtigt werden. Vorschriften über die Entlastung der Luft müssen erfüllt sein.

BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiervorrichtungen müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden.
- Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen.
- **“ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden.“.

WARTUNG

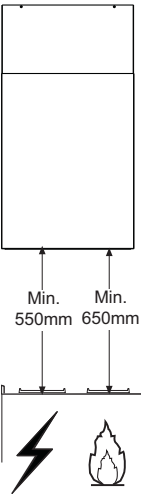
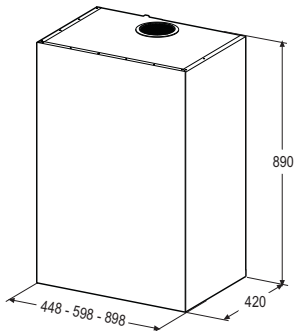
- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genaustens eingehalten werden (Brandgefahr).
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.



Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf

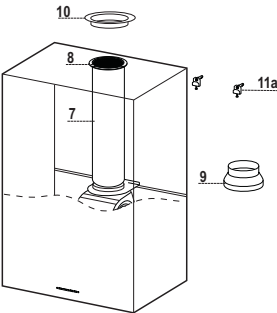


Komponenten

Bez.	Menge	Produktkomponenten
1	1	Haubenkörper komplett mit: Steuerungen, Beleuchtung, Ventilatorgruppe, Filter, unterem Kamin
7	1	PVC-Rohr (installiert)
8	1	Luftstromrichtungsgitter (installiert)
9	1	Reduktionsflansch ø 150-120 mm
9	1	Deckel

Bez.	Menge	Installationskomponenten
11a	2	Dübel SB 12/10

Menge	Dokumentation
1	Betriebsanleitung

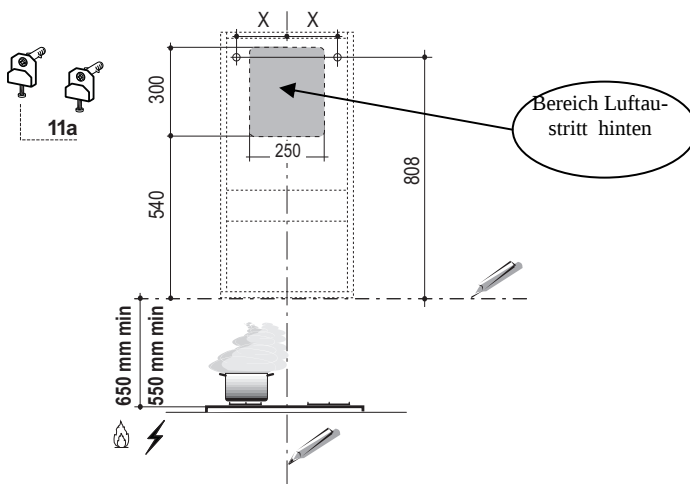


MONTAGE

Bohren der Wand

Soll die Haube in Abluftversion angeschlossen werden, indem das Rohr an der Rückseite ausgeleitet wird, so muss die Abzugsöffnung gemäß den Angaben in der folgenden Zeichnung ausgeführt werden.

Haubentyp	45	60	90
X	180	240	390



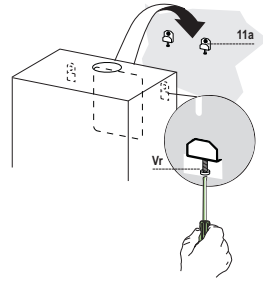
Bei Montage der Haube in Umluftversion darauf achten, dass oberhalb der Haube ein Abstand von mindestens 8-10 cm zur oberen Begrenzung (Decke oder Brett) einzuhalten ist.

An der Wand anzeichnen:

- eine senkrechte Linie bis zur Decke oder zum oberen Rand in der Mitte des Installationsbereichs der Haube,
- eine horizontale Linie mindestens (650-550) mm oberhalb der Kochmulde.
- Wie angegeben 808 mm oberhalb der waagrechten Bezugslinie und X mm (X = siehe Tabelle in der Zeichnung) rechts von der senkrechten Bezugslinie einen Punkt kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Die gekennzeichneten Punkte mit einem Bohrer $\varnothing$ 12 mm bohren.
- Die Dübel mit Schraube und Bügel 11a in die Bohrungen einfügen und festschrauben.

Montage des Haubenkörpers

- Die beiden Schrauben **Vr** der Bügel **11a** so regulieren, dass sie nur bis zum Gewindebeginn eingeschraubt sind.
- Den Haubenkörper bei den 2 Bügeln **11a** einhängen.
- Das Comfort Panel durch Herausziehen öffnen. Die Filter einzeln entnehmen, indem sie zur Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Vom Haubeninneren her den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.

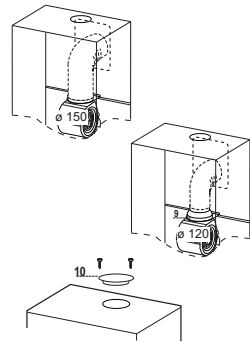


Anschlüsse

LUFTAUSTRITT ABLUFTVERSION

Für die Installation als Abluftversion die Haube mittels eines starren oder flexiblen Rohrs mit $\varnothing 150$ oder 120 mm, das vom Installateur ausgewählt wird, an die Ableitung anschließen. Das Rohr kann sowohl an der Oberseite, als auch an der Unterseite der Haube austreten.

Vor dem Anschließen der Saugleitungen das Umlenkgitter **8** und das PVC-Rohr **7** ausbauen, falls dies noch nicht geschehen ist. Der Reduzierflansch **9** wird nur ausgebaut, um die Anschlüsse mit $\varnothing 150$ auszuführen.



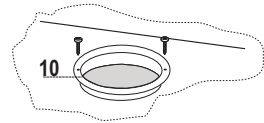
HINTERER LUFTAUSTRITT

- Für die Erstellung der Auslassöffnung ist das Schema zu befolgen, welches im Absatz über den Wandauslass aufgeführt ist.
- Die hintere Austrittsöffnung mit Hilfe einer Zange aufbrechen.
- Für den Anschluss mit einem Rohr mit $\varnothing 120$ mm den Reduzierflansch **9** am Austritt am Haubenkörper einsetzen.
- Das Rohr mit passenden Rohrschellen fixieren. Das benötigte Material ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Eventuelle Aktivkohlefilter zur Geruchsbindung ausbauen.
- Den Verschlussdeckel **10** mit den mitgelieferten Schrauben am oberen Luftaustritt der Haube befestigen.



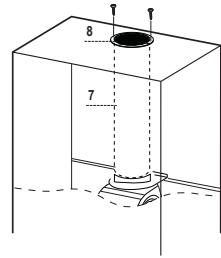
ÖBERER LUFTAUSTRITT

- Für den Anschluss mit einem Rohr mit $\varnothing 120$ mm den Reduzierflansch **9** am Austritt am Haubenkörper einsetzen.
- Den mittleren Teil des Verschlussdeckels **10** mit Hilfe einer Zange abnehmen und mit den mitgelieferten Schrauben am oberen Luftaustritt der Haube befestigen.
- Das Rohr mit passenden Rohrschellen fixieren. Das benötigte Material ist nicht im Lieferumfang enthalten.
- Eventuelle Aktivkohlefilter zur Geruchsbindung ausbauen.



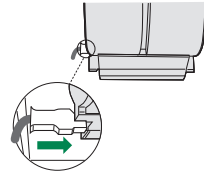
LUFTAustrITT BEI DER FILTERVERSION

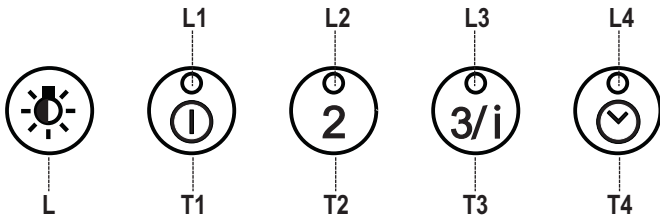
- Falls die bereits installierten Komponenten für die Filterversion ausgebaut wurden, müssen sie wieder eingebaut werden.
- Das PVC-Rohr 7 am Flansch aufstecken.
- Das Umlenkgritter 8 wieder am Luftaustritt anschrauben und dabei darauf achten, dass es korrekt am Rohr positioniert ist.
- Sicherstellen, ob der Aktivkohlefilter zur Geruchsbindung vorhanden ist.



ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.



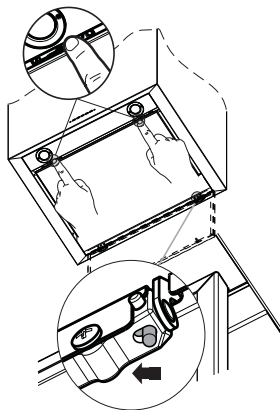


Schalttafel

Taste	Funktion	LED
L	Schaltet die Beleuchtung ein und aus.	-
	Schaltet bei zirka 2 Sekunden langem Drücken die verminderte Beleuchtung ein oder aus.	-
T1	Schaltet den Absaugmotor bei der ersten Gebläsestufe ein oder aus.	Eingeschaltet
	Mit zirka 2 Sekunden langem Gedrückt halten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) erfolgt das Reset der Filter und die eingeschalteten LEDs verlöschen.	Nach 100 Betriebsstunden schalten sich alle LEDs (L1-L2-L3-L4) bleibend ein, um die Sättigung der Metallfettfilter anzuzeigen. Nach 200 Betriebsstunden schalten sich alle LEDs (L1-L2-L3-L4) blinkend ein, um die Sättigung der Aktivkohlefilter anzuzeigen.
T2	Schaltet den Absaugmotor bei der zweiten Geschwindigkeitsstufe ein.	Eingeschaltet
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückt halten der Taste bei abgeschalteten Verbrauchern (Motor+Licht) wird die Fernbedienung aktiviert oder deaktiviert.	2 Mal Blinken = Fernbedienung aktiviert. 1 Mal Blinken = Fernbedienung deaktiviert.
T3	Schaltet den Absaugmotor bei der dritten Geschwindigkeitsstufe ein.	Eingeschaltet
	Aktiviert mit zirka 2 Sekunden langem Drücken die auf 10 Minuten eingestellte Intensivgeschwindigkeit, nach deren Ablauf wieder zur zuvor gewählten Gebläsestufe zurückgekehrt wird.	
T4	Aktiviert mit zirka 2 Sekunden langem Drücken das um 30 Minuten verzögerte automatische Abschalten (Motor+Beleuchtung).	Eingeschaltet
	Mit zirka 5 Sekunden langem Gedrückt halten der Taste wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert oder deaktiviert.	2 Mal Blinken der LEDs (L1-L2-L3) = Filteralarm aktiviert. 1 Mal Blinken der LEDs (L1-L2-L3) = Filteralarm deaktiviert.

Reinigung der Comfort Panel

- Den Comfort Panel durch Ziehen öffnen.
- Die Platte vom Haubenkörper aushaken, indem der Hebel des Befestigungsstiftes verschoben wird.
- Die Comfort Panel darf keinesfalls im Geschirrspüler gewaschen werden.
- Außen mit einem feuchten Lappen und neutralem Flüssigreiniger säubern.
- Innen mit einem feuchten Lappen und neutralem Reinigungsmittel säubern; keine nassen Lappen oder Schwämme oder Wasserstrahl verwenden; kein Scheuermittel verwenden.
- Am Ende die Platte wieder am Haubenkörper einhaken und schließen, indem der Drehknopf in die dem Öffnen entgegengesetzte Richtung gedreht wird.



Metallfettfilter

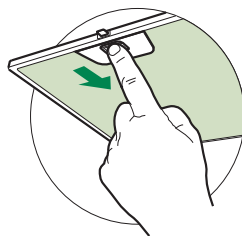
Die Fettfilter sind spülmaschinengeeignet und müssen gewaschen werden, sobald sich alle LEDs der Bedienelemente bleibend eingeschaltet haben, oder mindestens alle 2 Monate, oder auch öfter, je nach Intensität des Gebrauchs.

Reset des Alarmsignals

- Die Taste **T1** drücken (siehe Absatz GEBRAUCH).

Reinigung der Filter

- Die Comfort Panels durch Ziehen öffnen.
- Die Filter einzeln ausbauen, indem sie in den hinteren Teil der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter waschen, ohne sie zu verbiegen, und vor dem erneuten Einbau trocknen lassen.
- Nun die Filter wieder einbauen, so dass der Griff nach der äußeren Sichtseite zeigt.
- Die Comfort Panel wieder schließen.



Aktivkohle-GeruchsfILTER (Filterversion)

- Der Aktivkohlefilter ist weder waschbar, noch regenerierbar und muss ausgewechselt werden, wenn alle LEDs der Steuerungen blinkend eingeschaltet sind, oder mindestens alle 4 Monate.

Aktivierung des Alarmsignals

- Bei den Filterversionen der Abzugshauben wird die Alarmanzeige für Filtersättigung im Augenblick der Installation oder in der Folge aktiviert.
- Die Taste Delay (T4) an der Tastatur 5 Sekunden lang gedrückt halten, es erscheinen die folgenden Meldungen:
 - Zweimaliges Blinken der LEDs (L1-L2-L3) – Sättigungsalarm Aktivkohlefilter AKTIVIERT
 - Einmaliges Blinken der LEDs (L1-L2-L3) – Sättigungsalarm Aktivkohlefilter DEAKTIVIERT

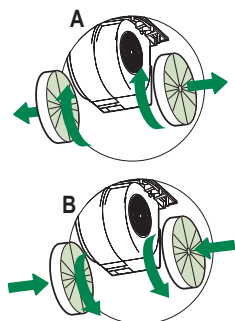
AUSWECHSELN DES AKTIVKOHLE-GERUCHSFILTERS

Reset des Alarmsignals

- Die Taste **T1** drücken (siehe Absatz GEBRAUCH).

Auswechseln des Filters

- Die Comfort Panels durch Ziehen öffnen.
- Die Fettfilter aus Metall entfernen.
- Die verbrauchten Aktivkohle-GeruchsfILTER wie angegeben ausbauen (**A**).
- Die neuen Filter wie angegeben einbauen (**B**).
- Die Fettfilter aus Metall wieder einbauen.
- Die Comfort Panel wieder schließen.

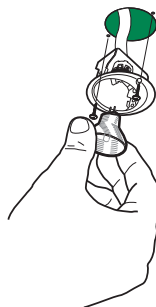


Beleuchtung

AUSWECHSELN DER LAMPEN

Halogenlampe 20 W

- Vor dem Auswechseln der Lampen, die beiden Schrauben der Lampenhalterung lösen und die Lampenhalterung aus der Dunstabzugshaube ziehen.
- Die Lampe aus der Halterung nehmen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.
- Die Lampenhalterung wieder montieren, indem die beiden zuvor entfernten Schrauben wieder angezogen werden.

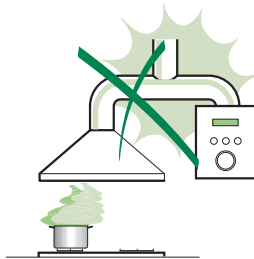


ADVIEZEN EN SUGGESTIES

⚠ Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

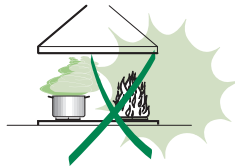
INSTALLATIE

- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm (sommige modellen kunnen lager worden geïnstalleerd, raadpleeg de paragrafen afmetingen en installatie).
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsetels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden. Een juist gebruik zonder gevaren wordt verkregen wanneer de maximale onderdruk in het vertrek niet hoger is dan 0,04 mbar.
- Om elk risico te voorkomen moet een beschadigde voedingskabel door de fabrikant of door de technische servicedienst worden vervangen.
- Als de instructies voor installaties voor de gaskooktoestel een grotere afstand boven aangegeven, moet rekening worden gehouden. Alle voorschriften betreffende de afvoer van lucht moeten in acht worden genomen.



GEBRUIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- **LET OP:** de toegankelijke onderdelen kunnen erg warm worden als ze met kookpannen worden gebruikt.⁹



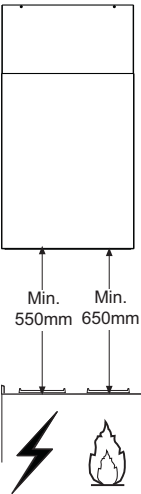
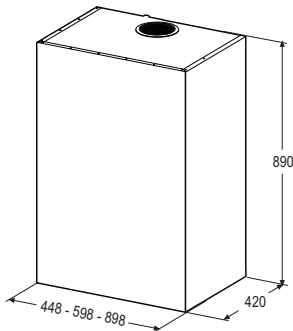
ONDERHOUD

- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit, volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar).
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen



Onderdelen

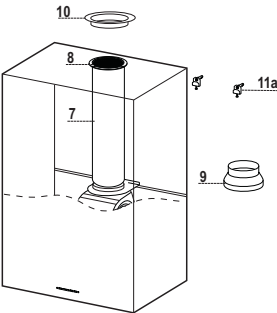
Ref.	Aantal	Productonderdelen
1	1	Volledige wasemkap: Bedieningspaneel, Verlichting, Afzuiggroep, Filters, Onderstuk Schouw
7	1	PVC buis (reeds gemonteerd)
8	1	Richtingrooster ø125 (reeds gemonteerd)
9	1	Reductieflens ø 150-120 mm (reeds gemonteerd)
10	1	Stop

Ref. Aantal Onderdelen voor de installatie

11a	2	Pluggen SB 12/10
-----	---	------------------

Aantal Documentatie

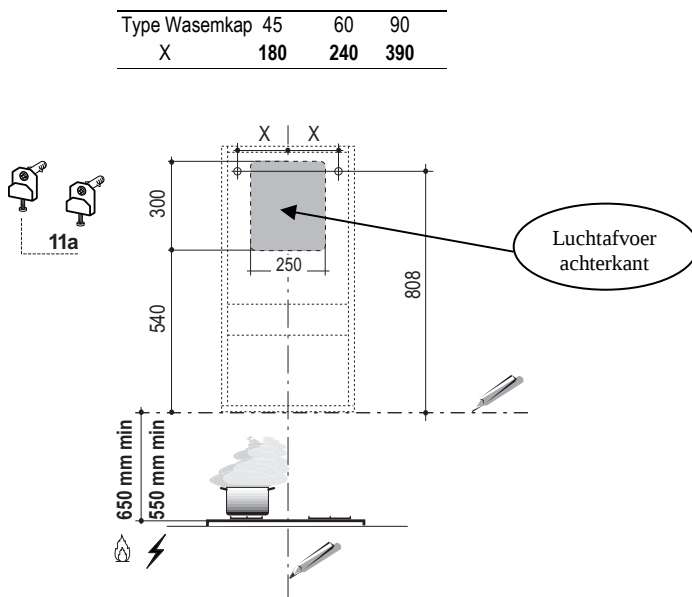
1	Gebruiksaanwijzing
---	--------------------



INSTALLATIE

Boren van gaten in de wand

Indien U de wasemkap wenst te installeren in afzuigversie en de luchtafvoerbuïs aan de achterkant wil plaatsen, moet U het gat voor de luchtafvoer maken zoals wordt aangegeven in de volgende afbeelding.



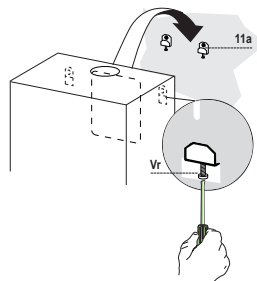
Als U de wasemkap in filterversie wenst te installeren, moet U tussen de wasemkap en de bovenlimiet (het plafond of de plank) een afstand vrijhouden van minstens 8-10 cm.

Trek de volgende lijnen op de wand:

- een verticale lijn tot aan het plafond of tot aan de bovenlimiet, in het midden van de zone waar U de wasemkap wenst te installeren;
- een horizontale lijn op minimum (650-550) mm boven de kookplaat;
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt af op 808 mm boven deze horizontale lijn, en op X mm (X = zie tabel afbeelding) rechts van de verticale lijn.
- Herhaal deze handeling ook aan de tegenovergestelde kant en controleer of de twee punten op éénzelfde lijn liggen.
- Boor op de afgetekende punten gaten van $\varnothing 12$ mm.
- Plaats de pluggen samen met de schroeven en de bevestigingsbeugel **11a** in de gaten en schroef alles goed aan.

Montage van de Wasemkap

- Schroef de twee schroeven **Vr** van de bevestigingsbeugels **11a** gedeeltelijk vast.
- Haak de wasemkap over de 2 bevestigingsbeugels **11a**.
- Open het Confort Pannel door eraan te trekken, verwijder de filters één voor één door ze naar achteren te duwen en ze gelijktijdig naar beneden te trekken.
- Haal langs de binnenkant van de wasemkap de schroeven **Vr** aan om zo de wasemkap op een gelijke hoogte te brengen.



Aansluitingen

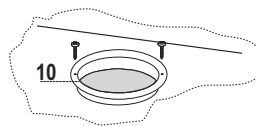
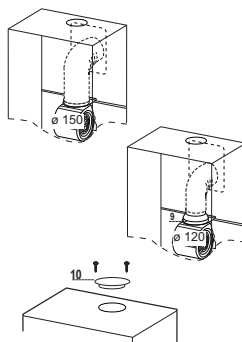
LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

Als U de wasemkap wenst te installeren in afzuigversie, dan dient U de kap te verbinden met de uitlaat naar buiten toe door middel van een starre of flexibele buis met een diameter van 150 of 120 mm, dit laatste naar keuze van de installateur. Deze buis kan zowel bovenaan als achteraan de wasemkap geplaatst worden.

Vooraleer U begint aan de aansluitingen voor de afzuigversie moet U, indien dat nog niet gebeurd is, het richtingrooster **8** en de PVC buis **7** verwijderen. De reductieflens **9** dient alleen verwijderd te worden als U een verbindingbuis gebruikt met een diameter van 150 mm.

UITLAAT BOVENAAN

- Vergeet niet dat voor het boren van het gat voor de uitlaat U het schema moet volgen dat opgegeven is in de paragraaf “Boren van gaten in de wand”.
- Maak het gat voor de luchtuitlaat aan de achterkant vrij met behulp van een tang.
- Als U de wasemkap wenst te verbinden met een buis met een diameter van 120 mm, dan moet U eerst de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap plaatsen.
- Zet de buis vast met de geschikte leidingklemmen. Het nodige materiaal is niet bijgeleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.
- Bevestig de stop **10** op de uitlaat bovenaan de wasemkap met behulp van de bijgeleverde schroeven.

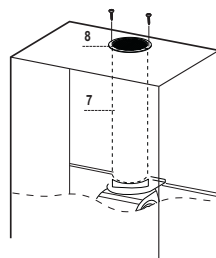


UITLAAT ACHTERAAN

- Als U de wasemkap wenst te verbinden met een buis met een diameter van 120 mm, dan moet U eerst de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap plaatsen.
- Verwijder het middelste gedeelte van de stop **10** met behulp van een tang en bevestig de stop op de uitlaat bovenaan de wasemkap en dit met behulp van de bijgeleverde schroeven.
- Zet de buis vast met de geschikte leidingklemmen. Het nodige materiaal is niet bijgeleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.

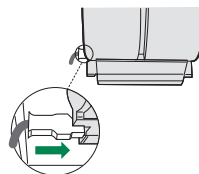
LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Indien de gemonteerde onderdelen voor de filterversie verwijderd zijn, dient U deze eerst terug te plaatsen.
- Plaats de PVC buis 7 op de flens.
- Schroef het richtingrooster 8 opnieuw op de luchtuitlaat, en zorg ervoor dat het rooster correct op de buis staat.
- Controleer of de geurfilters met actieve koolstof aanwezig zijn.

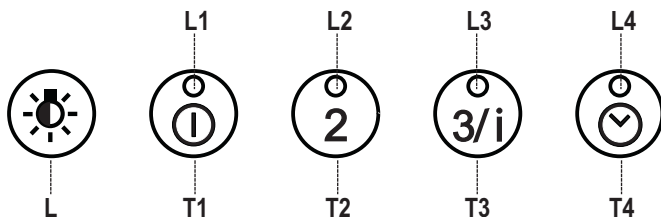


ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en verzeker u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.



GEBRUIK



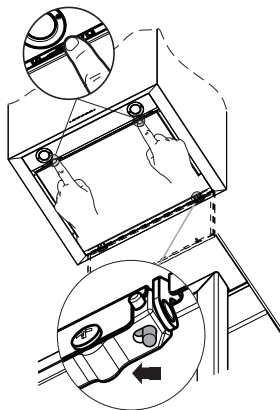
Bedieningspaneel

Toets	Functie	Led
L	Schakelt de verlichting in/uit.	-
	Een druk van 2 seconden op deze toets schakelt de verlichting met lage lichtsterkte in/uit.	-
T1	Schakelt de eerste snelheid van de zuigmotor in/uit.	Aan.
	Als de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen uit zijn (motor+lamp), dan wordt de reset van de filters uitgevoerd waarbij de brandende leds uitgaan.	Na 100 bedrijfsuren gaan alle leds (L1-L2-L3-L4) branden en deze blijven branden om aan te geven dat de metalen vetfilters verzadigd zijn. Na 200 bedrijfsuren gaan alle leds (L1-L2-L3-L4) knipperen om aan te geven dat de actieve koolstoffilters verzadigd zijn.
T2	Schakelt de tweede snelheid van de zuigmotor in.	Aan.
	Als deze toets 5 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt de afstandsbediening in- of uitgeschakeld.	2 maal knipperen afstandsbediening aan. 1 maal knipperen afstandsbediening uit.
T3	Schakelt de derde snelheid van de zuigmotor in.	Aan.
	Als de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt wordt gehouden, schakelt de hoogste snelheid in. Deze snelheid is op 10 minuten ingesteld. Daarna gaat het systeem weer op de eerder ingestelde snelheid werken.	
T4	Als de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt de met 30 minuten uitgestelde automatische uitschakeling geactiveerd (motor+lamp).	Aan.
	Als de toets ongeveer 5 seconden ingedrukt wordt gehouden, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld.	2 maal knipperen van de leds (L1-L2-L3) Alarm filter aan. 1 maal knipperen van de leds (L1-L2-L3) Alarm filter uit.

ONDERHOUD

Reiniging van de Confort Panels

- Trek het Confort Panel open.
- Haak het paneel los van de wasemkap door de hefboom van de bevestigingspen te verschuiven.
- Het confort panel mag absoluut niet in de vaatwasmachine.
- Maak het paneel aan de buitenkant schoon met een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel.
- Maak ook de binnenkant van het paneel schoon met behulp van een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel; gebruik geen natte doeken of sponzen, en evenmin waterstralen; gebruik geen schuurmiddelen.
- Bevestig het paneel na afloop van de reiniging aan de wasemkap en sluit het door de knop ten opzichte van de opening in tegengestelde richting te draaien.



Metalen vetfilters

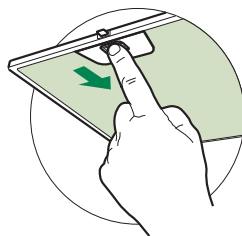
De vetfilters kunnen ook in de vaatwasser worden gewassen. Dit moet gebeuren als alle leds van de bedieningen voortdurend gaat branden of in elk geval ongeveer om de 2 maanden of vaker bij veelvuldig gebruik.

Reset van het alarmsignaal

- Druk op de toets **T1** (zie de paragraaf 'Gebruik').

Reinigen van de filters

- Trek de Comfort Panels open.
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de unit te duwen en tegelijkertijd naar beneden te trekken.
- Was de filters zonder ze te buigen en laat ze drogen alvorens ze weer te monteren.
- Monteer de filters weer en houd de handgreep daarbij naar het zichtbare deel aan de buitenkant.
- Sluit de Comfort Panels weer.



Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

- Dit filter is niet afwasbaar en niet regenererbaar en moet worden vervangen als alle leds van de bedieningen knipperen of in elk geval om de 4 maanden.

Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Houd de toets **Delay (T4)** van het toetsenbord **5 seconden** ingedrukt en het volgende wordt weergegeven:
 - 2 keer knipperen led (L1-L2-L3)- Alarm verzadiging actief koolstoffilter AAN
 - 1 keer knipperen led (L1-L2-L3)- Alarm verzadiging actief koolstoffilter UIT.

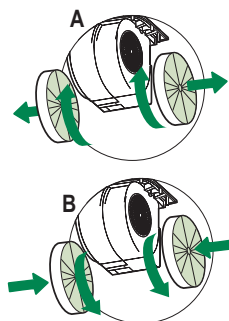
VERVANGEN VAN HET GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

Reset van het alarmsignaal

- Druk op de toets **T1** (zie de paragraaf 'Gebruik').

Vervangen van het filter

- Trek de Comfort Panels open.
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilters met actieve koolstof zoals aangegeven (A).
- Monteer de nieuwe filters zoals aangegeven (B).
- Monteer de metalen vetfilters weer.
- Sluit de Comfort Panels weer.

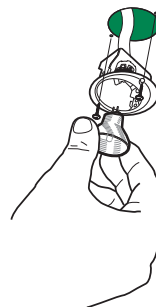


Verlichting

VERVANGING VAN DE LAMPEN

Halogeenvlamp van 20 W.

- Verwijder de 2 schroeven waarmee de lamphouder is bevestigd en verwijder de houder uit de kap.
- Trek de lamp uit de houder.
- Vervang de lamp door een nieuwe lamp met dezelfde eigenschappen en let er hierbij op dat de twee pinnen correct in de behuizing van de worden gestoken.
- Monteer de houder door hem te bevestigen met de twee eerder verwijderde schroeven.



CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

INSTALACIÓN

- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren al párrafo huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos Clase I asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del dispositivo de cocción de gas sugieren la necesidad de una distancia mayor que la indicada anteriormente, es necesario tenerlas en cuenta. Es necesario respetar todas las normativas relativas al conducto de descarga del aire.

USO

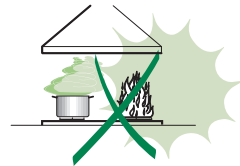
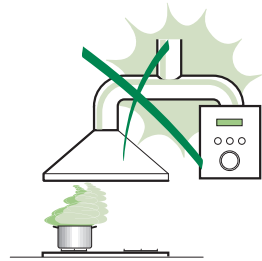
- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No flambear bajo la campana extractora.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- "ATENCIÓN: Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción."

MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

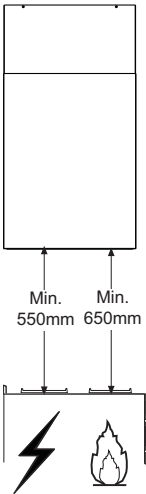
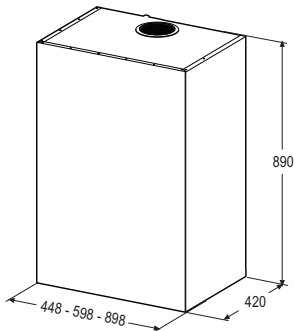


El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



CARACTERÍSTICAS

Dimensiones

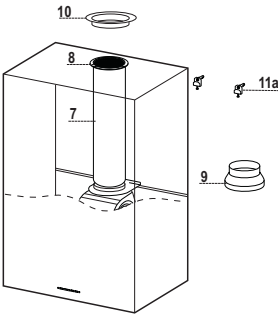


Componentes

Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana completo de: mandos, iluminación, Grupo Ventilador, Filtros, Chimenea Inferior
7	1	Tubo PVC (Colocado)
8	1	Rejilla direccionada (Colocada)
9	1	Arandela de Reducción $\varnothing$ 150-120 mm
10	1	Tapa

Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
11a	2	Tacos SB 12/10

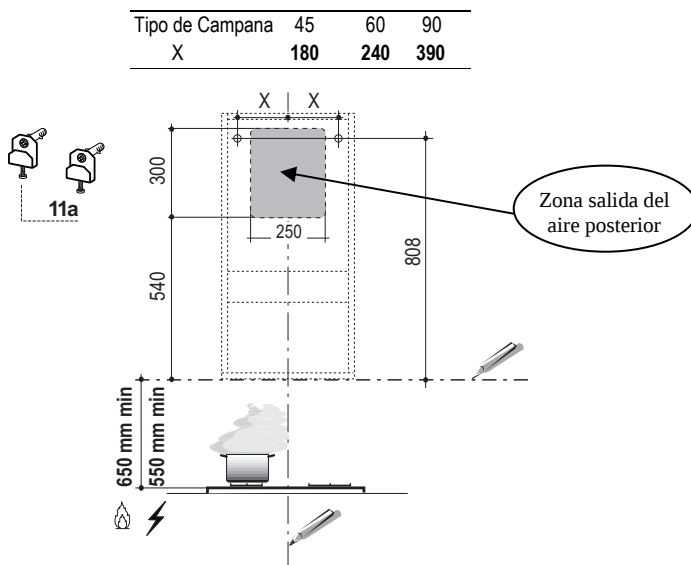
Cant.	Documentación
1	Manual de instrucciones



INSTALACIÓN

Como agujerear la pared

Si se desea conectar la campana en versión aspirante, con el tubo que salga por la parte posterior, le recordamos que el agujero de evacuación del aire hay que realizarlo siguiendo las indicaciones del siguiente esquema.



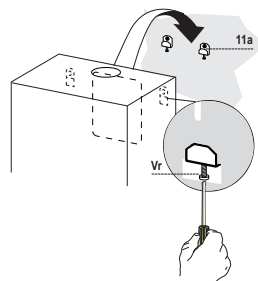
Si se instala la campana en versión filtrante, hay que considerar, que por encima de la campana, tiene que quedar un espacio libre desde el límite superior (techo o balda) por lo menos de 8 – 10 cm.

Marcar en la pared:

- una línea vertical hasta el techo o límite superior, en el centro de la zona donde se va a instalar la campana;
- una línea horizontal a : (650-550) mm por lo menos sobre la cocina;
- Marcar, como se indica, un punto de referencia a 808 mm sobre la línea horizontal de referencia, y a X mm (X= ver tabla del esquema) a la derecha de la línea vertical de referencia.
- Repetir la misma operación en la parte opuesta, controlando que la nivelación sea correcta.
- Agujerear con una punta de Ø 12 mm los puntos marcados.
- Colocar los tacos, los tornillos y las placas **11a** en los agujeros. Enroscar.

MONTAJE CUERPO DE LA CAMPANA

- Regular los dos tornillos Vr de las placas **11a** al inicio de carrera.
- Enganchar el cuerpo de la campana a las dos placas **11a**.
- Abrir el Confort Pannel tirando de él, quitar los filtros, uno a la vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando al mismo tiempo hacia abajo.
- Desde el interior de la campana nivelarla mediante los tornillos Vr .

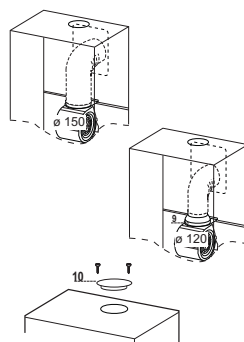


Conexiones

SALIDA DEL AIRE VERSION ASPIRANTE

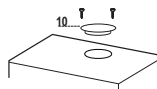
Para realizar la instalación en versión aspirante conectar la campana a la tubería de salida mediante un tubo rígido o flexible de $\varnothing$ 150 ó 120 mm, cuya elección se deja al instalador. El tubo puede salir ó por la parte superior ó por la parte posterior de la campana.

Antes de realizar las conexiones aspirantes quitar, si no se hubiera hecho anteriormente, la rejilla direccional **8** y el tubo de pvc **7**. La arandela de reducción **9** hay que quitarla solo para llevar a cabo las conexiones con $\varnothing$ 150.



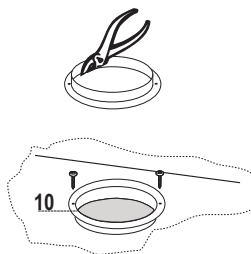
SALIDA POSTERIOR

- Se recuerda que para efectuar el agujero de evacuación es necesario seguir el esquema del párrafo que indica como agujerarla.
- Romper el orificio de salida posterior con la ayuda de una pinza.
- Para conectarla a un tubo de $\varnothing$ 120 mm, colocar la arandela de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Sujetar el tubo con unas fajas. El material necesario no está incluido en la dotación.
- Quitar los eventuales filtros antiolor al carbón activado.
- Sujetar el tapón **10** en la salida superior de la campana con los tornillos incluidos en la dotación.



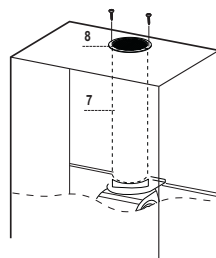
SALIDA SUPERIOR

- Para conectarla a un tubo de $\varnothing$ 120 mm, colocar la arandela de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Quitar la parte central del tapón **10** con una pinza y sujetarlo a la salida superior de la campana con los tornillos incluidos en la dotación.
- Sujetar el tubo con unas fajas adecuadas. El material necesario no está incluido en la dotación.
- Quitar los filtros al carbón activados si estuvieran colocados.



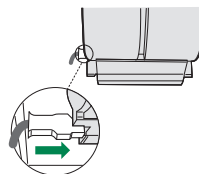
SALIDA DEL AIRE VERSION FILTRANTE

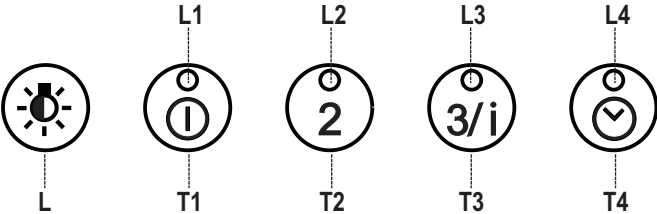
- Si se hubieran quitado, volver a colocar los componentes para la versión filtrante ya instalados.
- Colocar el tubo de pvc **7** en la arandela.
- Volver a atornillar la rejilla direccional **8** en la salida del aire, teniendo cuidado de que esté colocada correctamente en el tubo.
- Asegurarse de que estén colocados los filtros antiolor al carbón activado.



CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.





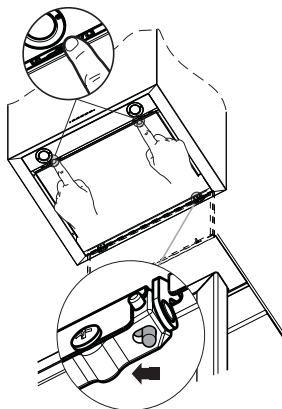
Tablero de mandos

Tecla	Función	Led
L	Enciende y apaga la instalación de iluminación.	-
	Si se presiona por 2 segundos aproximadamente enciende/apaga la instalación de iluminación con intensidad reducida.	-
T1	Enciende y apaga el motor de aspiración a la primera velocidad.	Encendido
	Manteniendo presionada la tecla por aproximadamente 2 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (Motor+Luz) se efectúa el reset de los filtros y se apagan los leds encendidos.	Después de 100 horas de trabajo todos los leds (L1-L2-L3-L4) se encienden para señalar la saturación de los filtros antigrasa metálicos. Después de 200 horas de trabajo todos los leds (L1-L2-L3-L4) se encienden para señalar la saturación de los filtros al carbono activo.
T2	Enciende el motor de aspiración a la segunda velocidad.	Encendido
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se activa/desactiva el telemando.	2 parpadeos Telemando Activado. 1 parpadeo Telemando Desactivado.
T3	Enciende el motor de aspiración a la tercera velocidad.	Encendido
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 2 segundos se activa la velocidad intensiva, dicha velocidad está temporizada en 10 minutos, al final de los cuales el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente.	
T4	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 2 segundos se activa el apagado automático retrasado en 30 minutos (motor+luces).	Encendido
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 5 segundos se activa/desactiva la alarma de los filtros al carbono activo.	2 parpadeos de los leds (L1-L2-L3) Alarma Filtro Activado. 1 parpadeo de los leds (L1-L2-L3) Alarma Filtro Desactivado.

MANTENIMIENTO

Limpieza de los Confort Panel

- Abrir el Confort Panel tirando de él.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- El confort panel no se puede lavar en el lavavajillas.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo internamente usando un paño húmedo y detergente neutro; no usar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua; no usar sustancias abrasivas.
- Una vez finalizada la operación volver a enganchar el panel al cuerpo de la campana y cerrarlo girando la manopla en sentido contrario al de apertura .



Filtros antigrasa metálicos

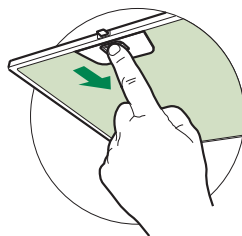
Se pueden lavar también en lavavajillas, y necesitan ser lavados cuando todos los led de los mandos están encendidos fijos o por lo menos cada 2 meses de uso o más frecuentemente, en caso de uso particularmente intenso.

Reset de la señal de alarma

- Presionar la tecla **T1** (Ver párrafo de uso).

Limpieza de los filtros

- Abrir los confort panel tirando de ellos.
- Quitar los filtros uno por vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- Lavar los filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volverlos a montar.
- Montar nuevamente los filtros teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.
- Volver a cerrar el confort panel.



Filtros antiolor al carbono activo (versión filtrante)

- No es lavable y no es regenerable, debe ser sustituido cuando todos los led de los mandos están encendidos parpadeando o por lo menos cada 4 meses.

Activación de la señal de alarma

- En las campanas versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Mantener presionada la tecla **Delay (T4)** del teclado por **5 segundos** y se visualizarán:
 - 2 parpadeos led (L1-L2-L3)- alarma saturación filtro carbono activo **ACTIVADO**
 - 1 parpadeo led(L1-L2-L3)- alarma saturación filtro al carbono activo **DESACTIVADO**.

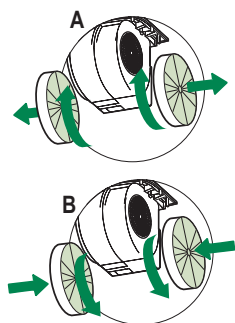
SUSTITUCIÓN FILTRO ANTIOLOR AL CARBONO ACTIVO

Reset de la señal de alarma

- Presionar la tecla **T1** (Ver párrafo de uso).

Sustitución filtro

- Abrir los confort panel tirando de ellos.
- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar los filtros antiolor al carbono activo saturados, como se indica en (A).
- Montar los nuevos filtros, como se indica en (B).
- Montar los filtros antigrasa metálicos.
- Volver a cerrar el confort panel.

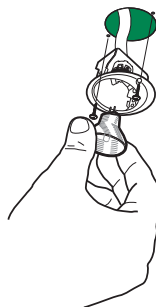


Iluminación

SUSTITUCIÓN DE LAS BOMBILLAS

Lámparas halógenas de 20 W

- Quitar los dos tornillos que fijan el soporte.
- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.
- Montar nuevamente el soporte fijándolo con los dos tornillos que se habían quitado precedentemente.



CONSELHOS E SUGESTÕES

⚠ Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos.

É por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.

INSTALAÇÃO

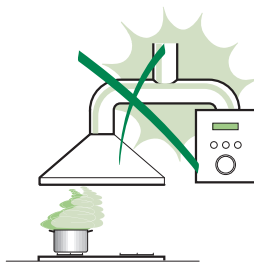
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a uma altura inferior, números referem-se a pegada e instalação).
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe Ia, certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida por combustão (caldeiras, lareiras, etc...).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo. Para um emprego apropriado e sem riscos é necessário que a depressão máxima do local não ultrapase 0,04 mBar.
- No caso de danos no cabo de alimentação, é necessário mandá-lo substituir ao fabricante ou ao serviço de assistência técnica, a fim de prevenir quaisquer riscos.
- Se as instruções de instalação do dispositivo de cozedura a gás sugerem a necessidade de uma distância maior do que o indicado acima, é necessário ter em conta. É necessário respeitar todas as normas referentes às descargas de ar.

USO

- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das panelas.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- No prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psiquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho.
- **"ATENÇÃO!** As partes acessíveis podem aquecer muito, se forem utilizadas com aparelhos de cozedura".

MANUTENÇÃO

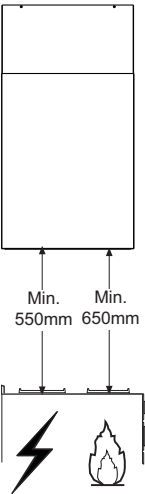
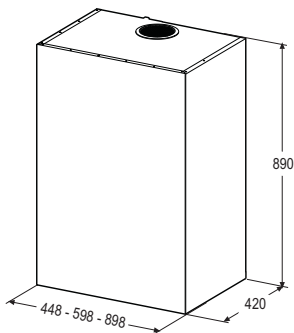
- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio).
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

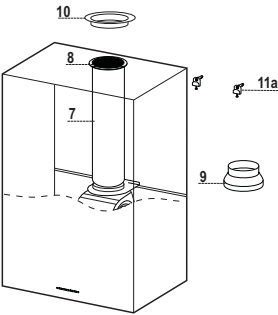
CARACTERÍSTICAS

Dimensões



Componentes

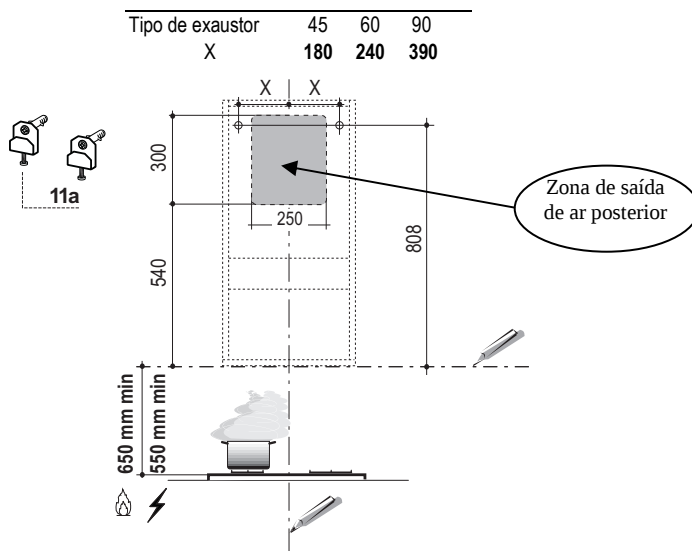
Ref.	Qtd.	Componentes do Produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: Comandos, luz, grupo ventilador, filtros e chaminé inferior
7	1	Tubo PVC (montado)
8	1	Grelha direccionada (montada)
9	1	Flange de redução ø 150-120 mm
10	1	Bujão
Ref.	Qtd.	Componentes de Instalação
11a	2	Buchas SB 12/10
Qtd. Documentos		
	1	Livro de Instruções



INSTALAÇÃO

Furação da parede

No caso de desejar ligar o exaustor na versão aspirante, fazendo sair o tubo por trás, lembramos que o furo para evacuação do ar deve ser feito seguindo as indicações do desenho abaixo.



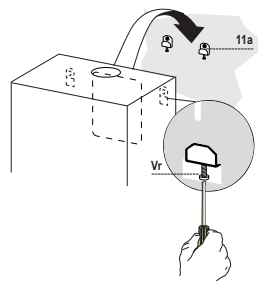
No caso da instalação do exaustor ser feita na versão filtrante, saiba que é necessário deixar por cima do exaustor, entre ele e qualquer limite superior (tecto ou prateleira), uma distância de, pelo menos, 8-10 cm.

Marque na parede:

- uma linha vertical até ao tecto ou ao limite superior, no centro da zona prevista para a montagem do exaustor;
- uma linha horizontal a: pelo menos, (650-550) mm de distância acima da placa do fogão.
- Marque um ponto de referência, como indicado, 808 mm acima da linha de referência horizontal, e a X mm (X = ver quadro na figura) de distância à direita da linha de referência vertical.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelção.
- Com uma broca de Ø 12 mm fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas com parafuso e o suporte **11a** nos furos e aperte.

Montagem da estrutura do exaustor

- Ajuste os dois parafusos, **Vr**, dos suportes **11a**, no início de excursão.
- Prenda a estrutura do exaustor nos 2 suportes **11a**.
- Abra o painel Comfort puxando-o, tire os filtros, um por um, empurrando-os para a parte de trás do grupo ao mesmo tempo que vai puxando para baixo.
- Operando do interior da estrutura do exaustor, rode os parafusos **Vr** para nivelar o corpo do exaustor.



Ligações

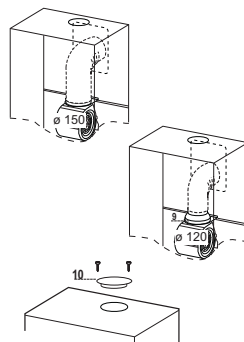
SAÍDA DE AR PARA VERSÃO ASPIRANTE

Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída, utilizando um tubo rígido ou flexível de $\varnothing 150$ ou 120 mm, cuja escolha deixamos ao critério do instalador. A saída do tubo tanto pode ser feita por cima como por trás do exaustor.

Antes de começar a fazer as ligações da aspiração, remova a grelha direccionada **8** e o tubo de pvc, **7**, se ainda o não tiver feito. A flange de redução **9** só tem de ser desmontada se o diâmetro das ligações for de 150.

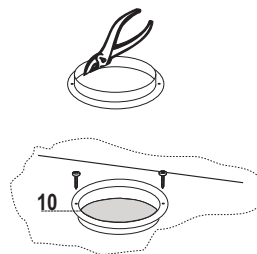
SAÍDA TRASEIRA

- Lembremos que para fazer o furo de evacuação é necessário seguir o esquema dado no parágrafo sobre execução de furos na parede.
- Abra o furo posterior com a ajuda de uma pinça.
- Para ligação com um tubo de $\varnothing 120$ mm, adapte a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras próprias. O material necessário para esta operação não é fornecido com o aparelho.
- Desmonte os filtros anti-odor de carvão activo, se disponíveis.
- Fixe a tampa **10** na saída superior do exaustor, utilizando os parafusos fornecidos.



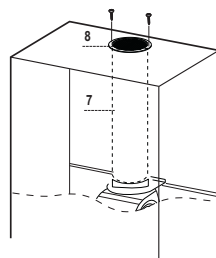
SAÍDA SUPERIOR

- Para ligação com um tubo de $\varnothing 120$ mm, adapte a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Remova a parte central da tampa **10** com uma pinça e fixe esta última à saída superior do exaustor, utilizando os parafusos fornecidos.
- Fixe o tubo com braçadeiras próprias. O material necessário para esta operação não é fornecido com o aparelho.
- Desmonte os filtros anti-odor de carvão activo, se disponíveis.



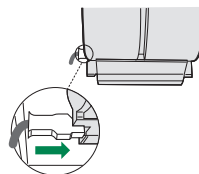
SAÍDA DE AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Se os componentes para versão filtrante já montados tiverem sido removidos, monte-os.
- Introduza o tubo de pvc 7 na flange.
- Enrosque de novo a grelha direccionada, 8, na saída de ar, tendo o cuidado de a posicionar correctamente no tubo.
- Assegure-se de que os filtros anti-odor de carvão activo se encontram presentes.

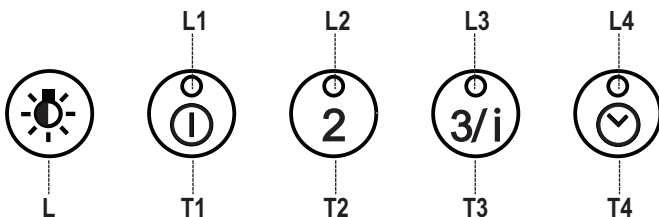


LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o extractor à alimentação utilizando um interruptor de dois pólos com uma folga de contacto de pelo menos 3 mm.
- Retire os filtros contra gordura (ver parágrafo da Manutenção) certificando-se de que o conector do cabo de alimentação está correctamente instalado na tomada existente do lado do ventilador.



UTILIZAÇÃO



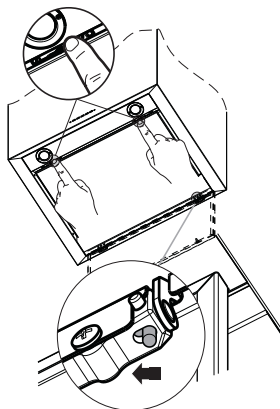
Quadro de comandos

Tecla	Função	Led
L	Liga/desliga o sistema de iluminação.	-
	Pressionada durante cerca de 2 segundos, liga/desliga o sistema de iluminação, na intensidade mais baixa.	-
T1	Liga/desliga o motor de aspiração com velocidade I.	Aceso.
	Se a tecla for mantida pressionada durante cerca de 2 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o sistema fará o reset dos filtros apagando os leds acesos.	Após 100 horas de funcionamento, todos os leds (L1-L2-L3-L4) se acendem e ficam acesos para sinalizar a saturação dos filtros de metal antigordura. Após 200 horas de funcionamento, todos os leds (L1-L2-L3-L4) começam a piscar, para sinalizar a saturação dos filtros de carvão ativo.
T2	Liga o motor de aspiração com velocidade II.	Aceso.
	Se mantida pressionada durante cerca de 5 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o sistema ativará/desativará o telecomando.	2 piscadelas Telecomando Ativo. 1 piscadela Telecomando Desativado.
T3	Liga o motor de aspiração com velocidade III.	Aceso.
	Se a tecla for mantida pressionada durante cerca de 2 segundos, ativará a velocidade Intensiva. Esta velocidade é temporizada para 10 minutos. No fim deste período de tempo o sistema retomará a velocidade programada anteriormente.	
T4	Se a tecla for mantida pressionada durante cerca de 2", ativar-se-á a interrupção de funcionamento automática diferida de 30' (Motor+luzes).	Aceso.
	Se a tecla for mantida pressionada, durante cerca de 5 segundos, ativar-se-á/desativar-se-á o alarme dos filtros de carvão ativo.	2 piscadelas dos leds (L1-L2-L3) Alarme Filtro ativado. 1 piscadela dos leds (L1-L2-L3) Alarme Filtro desativado.

MANUTENÇÃO

Limpeza dos painéis Confort

- Abra o painel Confort puxando-o.
- Abra o grupo de iluminação, puxando-o pelo entalhe próprio. Desprenda-o do corpo do exaustor, deslizando como perno de fixação próprio.
- O painel confort não pode, de modo nenhum, ser lavado na máquina de lavar louça.
- Limpe-o exteriormente com um pano húmido e detergente líquido neutro, ou utilizando os toalhetes Clin & Clin Faber.
- Limpe-o também por dentro com um pano húmido e detergente neutro; não utilize panos ou esponjas molhadas, nem jactos de água. Não use substâncias abrasivas.
- Terminada a operação, prenda de novo o painel à estrutura do exaustor e feche-o.



Filtros metálicos antigordura

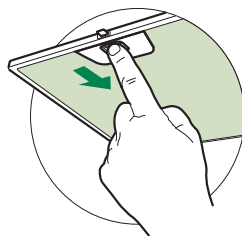
Também podem ser lavados na máquina de lavar louça e precisam de lavagem quando todos os leds dos comandos estão acesos com luz fixa ou, pelo menos, de 2 em 2 meses de utilização aprox. Com maior frequência se o aparelho estiver sujeito a uso intenso.

Como apagar o sinal de alarme

- Pressione a tecla **T1** (Ver parágrafo Utilização).

Limpeza dos filtros

- Abra o painel Comfort.
- Tire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para a parte traseira do grupo, ao mesmo tempo que os puxa para baixo.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar, antes de os voltar a montar.
- Reinstale-os, tendo o cuidado de manter a pega do filtro voltada para o lado exterior, visível
- Feche o painel Comfort.



Filtros anti-odores de carvão activo (Versão Filtrante)

- Não é lavável nem regenerável. Tem de ser substituído quando todos os leds dos comandos começarem a piscar ou, pelo menos, de 4 em 4 meses.

Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização do alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do exaustor, ou posteriormente.
- Mantenha a tecla **Delay (T4)** do teclado premida 5 segundos, que serão observados:
 - 2 sinais intermitentes do led (L1-L2-L3) - Alarme de saturação do filtro de carvão activo ACTIVADO
 - 1 sinal intermitente do led (L1-L2-L3) -Alarme de saturação do filtro de carvão activo DESACTIVADO.

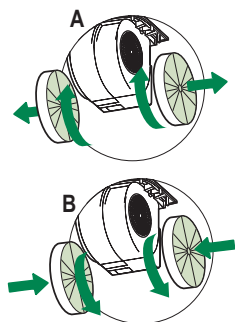
SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTI-ODORES DE CARVÃO ACTIVO

Como apagar o sinal de alarme

- Pressione a tecla T1 (Ver parágrafo Utilização).

Substituição do filtro

- Abra o painel Comfort.
- Desmonte os filtros metálicos antigordura.
- Remova os filtros anti-odores de carvão activo saturados, conforme indicado em (A).
- Monte os filtros novos, conforme indicado em (B).
- Monte de novo os filtros metálicos antigordura.
- Feche o painel Comfort.

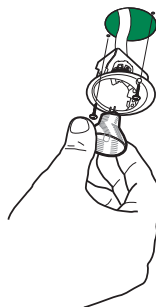


Iluminação

SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

Lâmpadas de halogéneo de 20 W

- Tire os 2 parafusos que fixam o suporte de iluminação e extraia-o do exaustor.
- Extraia a lâmpada do suporte.
- Substitua-a por uma nova de características iguais lembrando-se de introduzir correctamente os dois pinos na sede do suporte.
- Reinstale o suporte fixando-o com os dois parafusos tirados na operação anterior.



СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

△ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

УСТАНОВКА

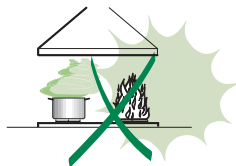
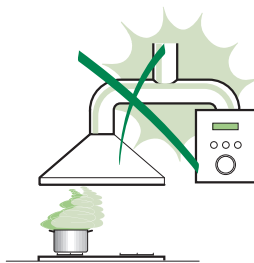
- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубы должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымоов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроснабжении (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического обслуживания во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте правила отведения обработанного воздуха.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для утилизации запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрницы: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовить блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными возможностями, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- ВНИМАНИЕ! Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

УХОД

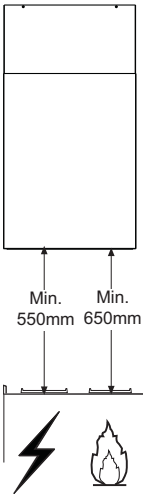
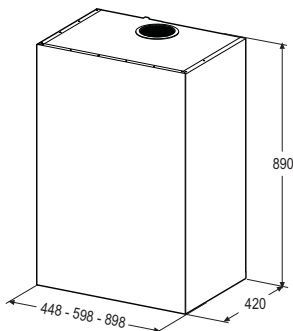
- Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электроборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить применение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просим обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты

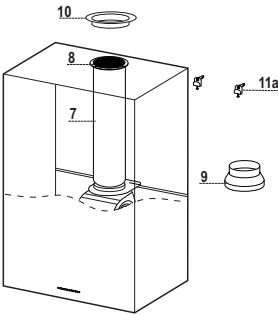


Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, вентилятором, фильтрами, нижней частью дымохода
7	1	Трубка из ПВХ (установлена)
8	1	Регулируемая решетка (установлена)
9	1	Переходный фланец $\varnothing$ 150-120 мм
10	1	Заглушка

Об.	Кол.	Установочные компоненты
11a	2	Вкладыши SB 12/10

Кол.	Документация
1	Руководство по эксплуатации

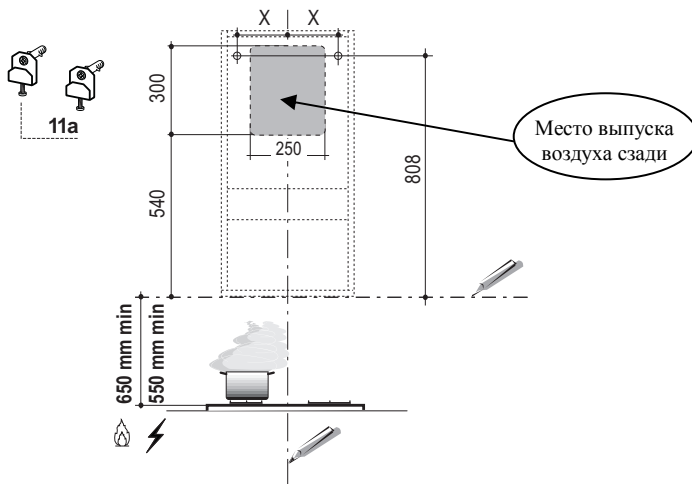


УСТАНОВКА

Отверстия в стене

При желании подключить всасывающую вытяжку так, чтобы труба выходила сзади прибора, отверстие для отведения воздуха должно быть сделано в соответствии с приведенными на рисунке указаниями.

Тип вытяжки	45	60	90
X	180	240	390



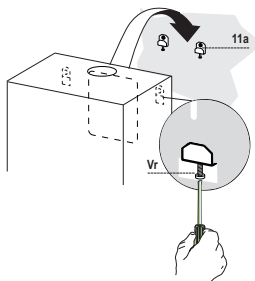
В случае установки фильтрующей вытяжки следует иметь в виду, что между прибором и верхним пределом (потолок или подвесная полка) должно быть расстояние не менее 8-10 см.

Провести на стене:

- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предназначенного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на расстоянии не менее (650-550) мм над плитой.
- Отметить, как указано, установочную точку на расстоянии 808 мм над горизонтальной линией и на расстоянии X мм (X – смотри приведенную таблицу) справа от вертикальной линии.
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки были на одном уровне.
- Просверлить отверстия $\varnothing 12$ мм в обозначенных точках.
- Вставить вкладыши с винтом и скобой **11a** в отверстия и завинтить их.

Установка корпуса вытяжки

- Вставить два винта **Vr** скоб **11a** в исходное положение.
- Повесить корпус вытяжки на 2 скобы **11a**.
- Потянуть на себя и открыть переднюю панель, по очереди вынуть фильтры. Для этого прижать их к задней стороне вытяжки и одновременно надавить вниз.
- Изнутри корпуса вытяжки отрегулировать затяжку винтов **Vr**, чтобы выставить его по уровню.

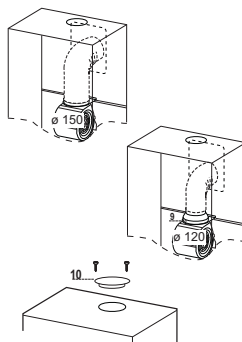


Соединения

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой $\varnothing 150$ или 120 мм по усмотрению монтажника. Трубка может выходить как сверху, так и сзади вытяжки.

Прежде чем приступить к соединению всасывающей трубы, удалить регулируемую решетку **8** и трубку **7** из пвх, если они еще сняты. Переходный фланец **9** следует вынуть только для соединения трубки $\varnothing 150$.



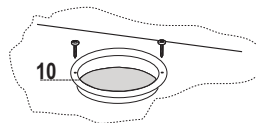
ВЫПУСК ВОЗДУХА СЗАДИ

- Чтобы сделать отверстие для отведения воздуха, следует придерживаться схемы, приведенной в разделе "Отверстия в стене".
- Клещами открыть заднее выпускное отверстие воздуха.
- Для соединения с трубкой $\varnothing 120$ мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку специальными трубными зажимами. Необходимый материал не входит в комплект поставки.
- Если есть, вынуть фильтры против запахов на активном угле.
- Установить заглушку **10** на верхнем выпускном отверстии вытяжки прилагаемыми винтами.



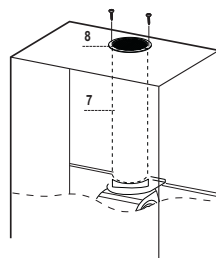
ВЫПУСК ВОЗДУХА СВЕРХУ

- Для соединения с трубкой $\varnothing 120$ мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Клещами вынуть центральную часть заглушки **10** и закрепить ее на верхнем выпускном отверстии вытяжки прилагаемыми винтами.
- Закрепить трубку специальными трубными зажимами. Необходимый материал не входит в комплект поставки.
- Если есть, вынуть фильтры против запахов на активном угле.



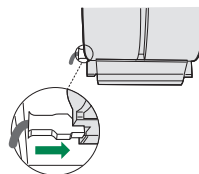
ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Если из фильтрующей вытяжки сняты ранее установленные ее части, поставить их на место.
- Вставить трубку из пвх 7 во фланец.
- Привинтить регулируемую решетку 8 к выпускному отверстию воздуха и проверить ее положение на трубке.
- Проверить наличие фильтров против запахов на активном угле.

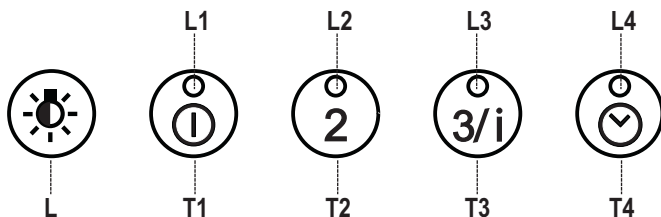


ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Снять противожировые фильтры (смотри раздел “Уход”) и проверить правильность положения разъема питающего кабеля в розетке вытяжки



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

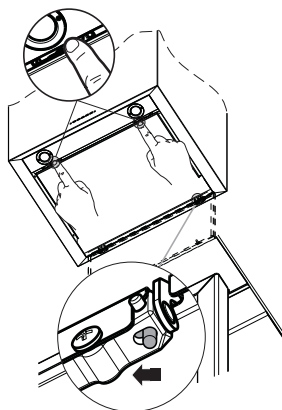


Панель управления

Кнопка	Функция	Индикатор
L	Включает и выключает осветительную систему.	-
	При нажатии в течение примерно 2 секунд включает и выключает осветительную систему ограниченной яркости.	-
T1	Включает и выключает двигатель системы всасывания на первой скорости.	Горит
	Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), происходит восстановление фильтров и выключаются горящие индикаторы.	После 100 часов работы все индикаторы (L1-L2-L3-L4) загораются и продолжают гореть, указывая на насыщение металлических жировых фильтров. После 200 часов работы все индикаторы (L1-L2-L3-L4) начинают мигать, указывая на насыщение фильтров на активированном угле.
T2	Включает двигатель системы всасывания на второй скорости.	Горит
	Нажатием кнопки в течение примерно 5 секунд, когда все нагрузки отключены (двигатель + освещение), включается / отключается пульт ДУ.	2 вспышки - пульт ДУ включен. 1 вспышка - пульт ДУ выключен.
T3	Включает двигатель системы всасывания на третьей скорости.	Горит
	Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд включает интенсивную скорость работы двигателя. Работа вытяжки на такой скорости ограничена таймером 10 минутами. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость работы.	
T4	Нажатием кнопки в течение примерно 2 секунд активирует автоматическое отключение с задержкой 30 минут (двигатель и освещение).	Горит
	При нажатии кнопки в течение примерно 5 секунд включается / отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле.	2 вспышки индикаторов (L1-L2-L3) - Аварийный сигнал насыщения фильтра включен 1 вспышка индикаторов (L1-L2-L3) - Аварийный сигнал насыщения фильтра выключен

Очистка передней панели

- Потянуть на себя и открыть переднюю панель.
- Отсоединить панель от корпуса вытяжки, сдвинув специальный рычажок стопорного штифта.
- Ни в коем случае нельзя мыть переднюю панель в посудомоечной машине.
- Очистить панель снаружи влажной тряпкой с жидким нейтральным моющим составом.
- Очистить панель также внутри влажной тряпкой с нейтральным моющим составом; для уборки не пользоваться мокрыми тряпками, губками, струями воды, а также абразивными веществами.
- По завершении очистки установить панель на корпусе вытяжки и закрыть ее.



Металлические жировые фильтры

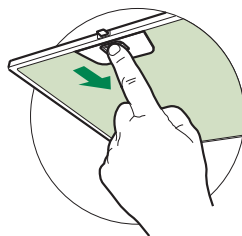
Фильтры можно мыть даже в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда загораются все индикаторы и не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного использования вытяжки.

Сброс аварийного сигнала

- Нажмите кнопку **T1** (См. раздел по Эксплуатации).

Очистка фильтров

- Откройте панели Comfort, потянув за них.
- По очереди выньте фильтры. Для этого прижмите их к задней стенке вытяжки и одновременно надавите вниз.
- Осторожно помойте фильтры, чтобы они не согнулись, и перед установкой дайте им просохнуть.
- Поставьте фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видной наружной стороны.
- Закройте панели Comfort.



Фильтры против запахов на активированном угле (фильтрующая вытяжка)

- Фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять, когда мигают все индикаторы устройств управления и не реже одного раза в 4 месяца.

Включение аварийного сигнала

- В вытяжках с функцией фильтрации аварийная сигнализация, указывающая на насыщение фильтров, должна быть активирована в момент установки прибора или позднее.
- Держите нажатой клавишу **Delay (Задержка) (T4)** на кнопочной панели в течение **5 секунд**, пока не увидите:
 - 2 мигания индикатора (L1-L2-L3) - Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **АКТИВИРОВАН**
 - 1 мигание индикатора (L1-L2-L3) - Аварийный сигнал насыщения фильтра на активированном угле **ДЕЗАКТИВИРОВАН**

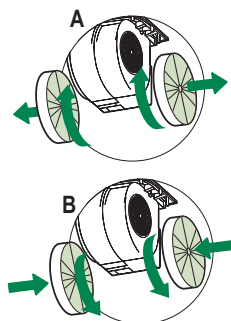
ЗАМЕНА ФИЛЬТРА ПРОТИВ ЗАПАХОВ НА АКТИВИРОВАННОМ УГЛЕ

Сброс аварийного сигнала

- Нажмите кнопку **T1** (См. раздел по Эксплуатации).

Замена фильтра

- Откройте панели Comfort, потянув за них.
- Выньте металлические жировые фильтры.
- Выньте насыщенные фильтры против запахов на активированном угле, как показано на рисунке (A).
- Установите новые фильтры, как показано на рисунке (B).
- Поставьте на место металлические жировые фильтры.
- Закройте панели Comfort.

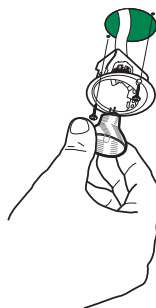


Освещение

ЗАМЕНА ЛАМП

Галогенные лампы 20 Вт.

- Снять 2 винта крепления патрона и вынуть его из вытяжки.
- Вынуть из патрона лампу.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Вновь установить ламповый патрон и закрепить его снятыми ранее винтами.



REKOMMENDATIONER OCH TIPS

⚠ Denna bruksanvisning är förutsedd för flera versioner av apparaten.

Det är möjligt att vissa enskilda utrustningsdetaljer, inte berör din apparat.

INSTALLATION

- Tillverkaren åtar sig inget ansvar för fel som beror på felaktig eller olämplig installation.
- Minsta tillåtna avstånd mellan spishäll och köksfläkt är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd, se avsnitten mått och installation).
- Kontrollera att matningsnätets spänning motsvarar den som anges på märkskylten inuti köksfläkten.
- För klass I-apparater, kontrollera att matningsnätet ger effektiv jordning.
- Anslut fläkten till frånluftskanalen via ett rör med en diameter på minst 120 mm. Anslutningsröret skall hållas så kort som möjligt.
- Anslut inte köksfläkten till frånluftskanaler som leder förbränningsgaser (från pannor, eldstäder etc.).
- Om fläkten används tillsammans med iske-elektriska spisar (t.ex. gasspisar) måste tillräcklig ventilation garanteras i lokalen för att förhindra backflöde av förbränningsgaser. Köket måste ha ett tilluftdon med direkt anslutning mot ytterluft för att garantera inflöde av friskluft. Korrekt är riskfri användning säkerställas när det maximala undertryck i lokalen inte överstiger 0,04 mbar.
- I händelse av skada på kabeln, måste den bytas av tillverkaren eller av den tekniska serviceavdelning, för att undvika risker.
- Om installationsanvisningarna för matlagingsanordningen med gas anger att ett större avstånd än det ovan angivna är nödvändigt måste det beaktas. Man måste följa alla regler om luftutsläpp.

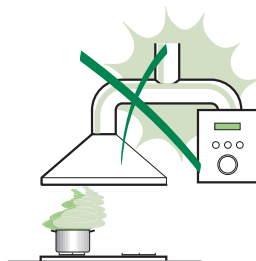
ANVÄNDNING

- Köksfläkten är uteslutande avsedd för hemanvändning, för att eliminera köksos.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än det avsedda.
- Undvik höga flammor under köksfläkten medan fläkten är i drift.
- Justera gaslägan så att flammorna endast berör kokrätets undersida och inte tränger upp längs dess sidor.
- Fritöser måste övervakas kontinuerligt under användning: Överhettad olja kan fatta eld.
- Köksfläkten skall inte användas av barn eller personer som inte är insatta i korrekt användning.
- Apparaten är inte avsedd att användas av barn eller handikappade personer utan övervakning.
- Tillaga inga flamberade maträtter under köksfläkten, då det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller av personer utan erfarenhet och kunskap, om inte de är kontrollerade eller instruerade om användningen av apparaten av personer ansvariga för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- "VARNING: De åtkomliga delarna kan bli mycket varma om de används med matlagingsapparater".

UNDERHÅLL

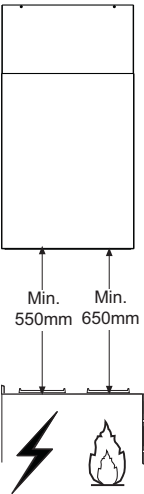
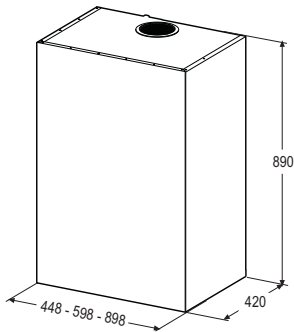
- Stäng av apparaten eller skjöl den från matningsnätet innan något underhållsarbete utförs.
- Rengör och/eller byt filtren med angivet intervall (Risk för eldsvåda).
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och neutralt flytande diskmedel.

Symbolen  på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuellt negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämningsstjänst eller affären där du köpte varan.



EGENSKAPER

Mått

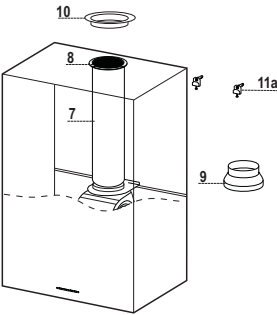


Komponenter

Ref.	Antal	Produktkomponenter
1	1	Köksfläktsstomme komplett med: Reglage, Belysning, Fläktenhet, Filter, Undre skorsten
7	1	PVC-rör (installerat)
8	1	Riktningsgaller (installerat)
9	1	Reduktionsfläns ø 150-120 mm
10	1	Plugg

Ref.	Antal	Installationskomponenter
11a	2	Expansionspluggar SB 12/10

Antal	Dokumentation
1	Bruksanvisning

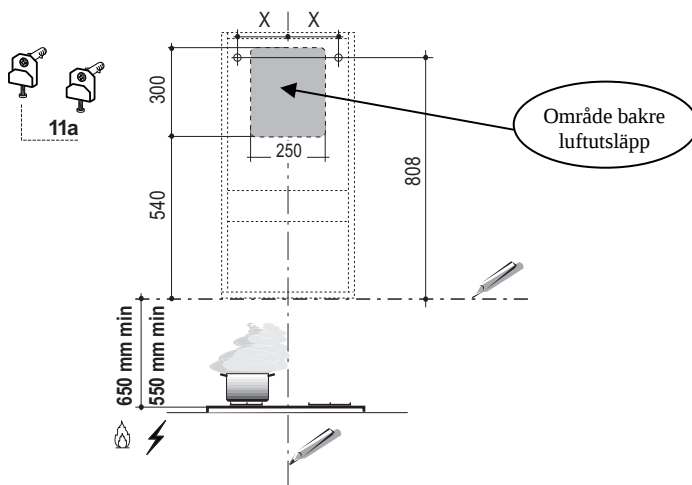


INSTALLATION

Borrning i vägg

Om du vill ansluta köksfläkten i utsugande version, genom att låta röret komma ut på baksidan, kom ihåg att luftens evakueringshål ska göras enligt anvisningarna på efterföljande ritning.

Köksfläktstyp	45	60	90
X	180	240	390



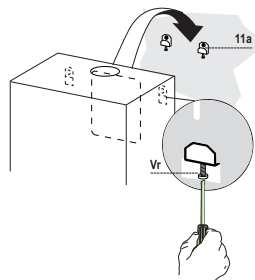
Vid installation av köksfläkten i filtrerande version, ta hänsyn till, att över köksfläkten, måste ett avstånd från övre gränsen (tak eller konsol) på minst 8-10cm kvarstå.

Markera på väggen:

- ett vertikalt streck upp till taket eller max. gränsen, i mitten av köksfläktens monteringsområde;
- ett horisontellt streck till: (650-550) mm min. ovanför tillagningshällen;
- Markera, en referenspunkt vid 808 mm över den horisontella referenslinjen, och vid X mm (X = se tabell i illustrationen) till höger om den vertikala referenslinjen som angivet.
- Upprepa detta moment från den motsatta delen, kontrollera nivelleringen.
- Borra $\varnothing 12$ mm hål i de markerade punkterna.
- Sätt i expansionspluggarna med skruvar och konsolen 11a i hålen, skruva fast.

Montering av köksfläktsstomme

- Justera de två skruvarna **Vr**, på konsolerna **11a**, vid början av förskruvningen.
- Haka fast köksfläktsstommen på de båda konsolerna **11a**.
- Öppna Comfortpanelen genom att dra i den, ta bort ett filter åt gången, tryck dem bakåt och dra dem samtidigt nedåt.
- Nivellera köksfläktsstommen inifrån med skruvarna **Vr**.



Anslutningar

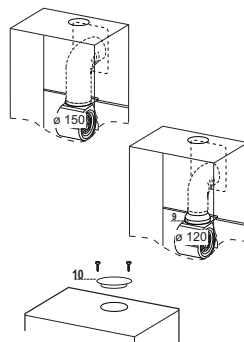
LUFTUTSLÄPP UTSUGANDE VERSION

För installation i utsugande version anslut köksfläkten till utsläppsrörledningen med en styv eller böjlig slang $\varnothing$ 150 eller 120 mm, valet lämnas åt installatören. Slangen kan komma ut från köksfläktens övre eller från dess bakre del.

Innan du påbörjar utsugningsanslutningarna, ta bort riktningsgallret **8** och PVC-röret **7** om detta inte redan har gjorts. Reduktionsflänsen **9** ska enbart tas bort för att utföra anslutningar på $\varnothing$ 150.

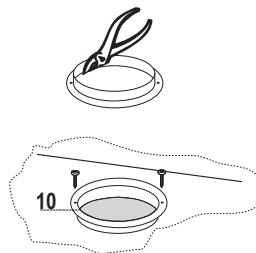
BAKRE UTSLÄPP

- Kom ihåg att utföra evakueringshållet genom att följa schemat angivet i avsnittet bormning i vägg.
- Slå hål för det bakre utsläppshålet med en tång.
- För anslutningen med $\varnothing$ 120 mm rör, sätt i reduktionsflänsen **9** köksfläktsstommens utsläpp.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.
- Ta bort eventuella luftfilter med aktivt kol.
- Fäst pluggen **10** på köksfläktens övre utsläpp med de medföljande skruvarna.



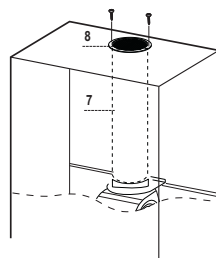
ÖVRE UTSLÄPP

- För anslutningen med $\varnothing$ 120 mm rör, sätt i reduktionsflänsen **9** köksfläktsstommens utsläpp.
- Avlägsna den mellersta delen av pluggen **10** med hjälp av en tång och fäst den på köksfläktens övre utsläpp med de medföljande skruvarna.
- Fäst slangen med lämpliga slangklämmor. Nödvändigt material medföljer inte.
- Ta bort eventuella luftfilter med aktivt kol.



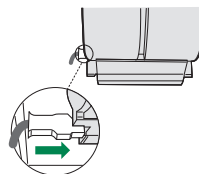
LUFTUTSLÄPP FILTRERANDE VERSION

- Återställ de redan installerade komponenterna för filtrerande version om dessa har tagits bort.
- Sätt i PVC-röret 7 på flänsen.
- Skruva fast riktningsgallret 8 igen på luftutsläppet, men se till att det är rätt placerat på röret.
- Säkerställ att luftfiltren med aktivt kol är isatta.

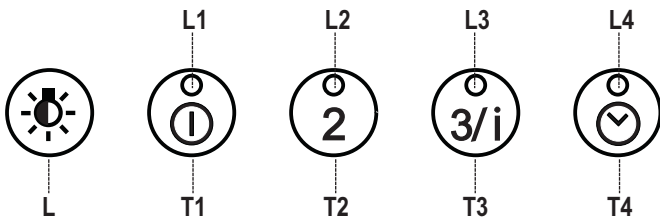


ELEKTRISK ANSLUTNING

- Anslut flätkåpan till eluttaget och installera en tvåpolig brytare med en öppning på minst 3 mm emellan kontaktarna.
- Avlägsna fettfiltren (se avsnitt "Underhåll") och se till att nätsladdens kontaktdon är rätt isatt i fläktens uttag



ANVÄNDNING

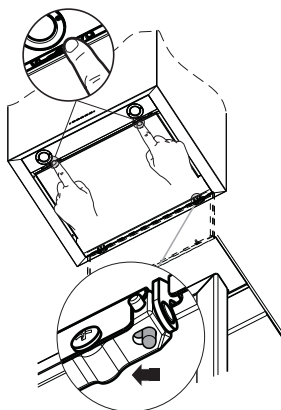


Kontrollpanel

Kn app	Funktion	Lysdiod
L	Tänder och släcker belysningen.	-
	Tryckt i cirka 2 sekunder tänder/släcker den belysningen med reducerad intensitet.	-
T1	Slår på/stänger av utsugningsmotorn på den första hastigheten.	Påslagen.
	Genom att hålla knappen intryckt i cirka 2 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), utför man nollställningen av filtren genom att släcka de tända lysdioderna.	Efter 100 driftstimmar tänds och förblir tända alla lysdioder (L1-L2-L3-L4) för att ange att metallfettfiltren är mättade. Efter 200 driftstimmar tänds alla lysdioder (L1-L2-L3-L4) och blinkar för att ange att filtren med aktivt kol är mättade.
T2	Slår på utsugningsmotorn på den andra hastigheten.	Påslagen.
	Genom att hålla den intryckt i cirka 5 sekunder, när alla belastningar är avstängda (Motor+Belysning), aktiveras / avaktiveras fjärrkontrollen.	2 blinkningar fjärrkontroll aktiverad. 1 blinkning fjärrkontroll avaktiverad.
T3	Slår på utsugningsmotorn på den tredje hastigheten.	Påslagen.
	Om knappen trycks i cirka 2 sekunder aktiveras intensivhastigheten, denna hastighet är tidsinställd på 10 minuter, när denna tid förflutit återgår systemet till den tidigare inställda hastigheten.	
T4	Om knappen trycks i cirka 2 sekunder aktiveras den automatiska försenade avstängningen med 30' (Motor+Belysning).	Påslagen.
	Genom att hålla knappen intryckt i cirka 5 sekunder, aktiveras / avaktiveras larmet för filtren med aktivt kol.	2 Blinkningar av lysdioderna (L1-L2-L3) filterlarm aktiverat. 1 Blinkning av lysdioderna (L1-L2-L3) filterlarm avaktiverat.

Rengöring av Confortpanel

- Öppna Confortpanelen genom att dra i den.
- Haka av panelen från köksfläktsstommen genom att skjuta fäststiftets spak.
- Confortpanelen får absolut inte diskas i diskmaskin.
- Rengör den utvändigt med en fuktig trasa och diskmedel.
- Rengör den även invändigt med en fuktigt trasa och diskmedel; använd inte blöta trasor eller svampar, inte heller vattenstrålar; använd inte slipande ämnen.
- Efter avslutat moment haka fast panelen på köksfläktsstommen och stäng den igen.



Metallfettfilter

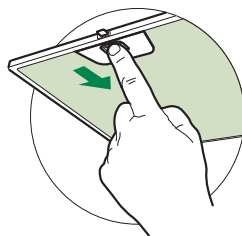
De kan även diskas i diskmaskin, de ska diskas när alla lysdioder lyser med fast sken eller minst varannan månad cirka eller oftare vid intensiv användning.

Återställning av larmsignal

- Tryck på knappen **T1** (se avsnitt användning).

Rengöring av filter

- Öppna Comfortpanelen.
- Ta bort ett filter åt gången, tryck dem bakåt och dra dem samtidigt nedåt.
- Diska filtren utan att böja dem. Låt filtren torka före återmonteringen.
- Montera filtren på nytt. Se till att handtaget vänder mot den synliga utsidan.
- Stäng Comfortpanelen på nytt.



Luftfilter med aktivt kol (Filtrerande version)

- Det kan inte diskas eller regenereras. Filtret ska bytas när alla lysdioder är tända och blinkar eller minst var 4:e månad.

Aktivering av larmsignal

- På köksfläktarna i filtrerande version, ska larmet för mättade filter aktiveras vid installationsögonblicket eller därefter.
- Håll knappen **Delay (T4)** intryckt på knapppanelen i **5 sekunder** och följande visas:
 - 2 blinkningar av lysdioderna (L1-L2-L3) – larm för mättat luftfilter med aktivt kol AKTIVERAT
 - 1 blinkning av lysdioderna (L1-L2-L3) – larm för mättat luftfilter med aktivt kol DISAKTIVERAT

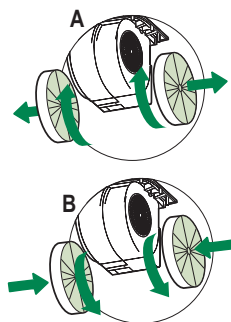
BYTE AV LUKTFILTER MED AKTIVT KOL

Återställning av larmsignal

- Tryck på knappen **T1** (se avsnitt användning).

Byte av filter

- Öppna Comfortpanelen.
- Avlägsna metallfettfiltren.
- Avlägsna de mättade luftfiltren med aktivt kol, som angivet på figur (A).
- Montera de nya filtren, som angivet på figur (B).
- Montera metallfettfiltren på nytt.
- Stäng Comfortpanelen på nytt.

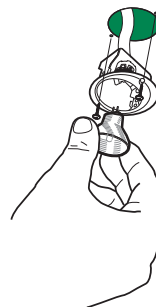


Belysning

BYTE AV LAMPOR

Halogenlampor, 20W

- Ta bort de två skruvarna som fäster lamphållaren och dra ut den ur köksfläkten.
- Dra ut lampan ur hållaren.
- Byt ut lampan mot en ny med samma egenskaper. Sätt in de två piggarna korrekt i hållarens säte.
- Montera hållaren på nytt med de två skruvarna.



RÅD OG ANVISNINGER

⚠ Denne brugervejledning gælder for flere versioner af apparatet.

Der fremstilles muligvis enkelte dele af tilbehøret, der ikke vedrører jeres apparat.

INSTALLATION

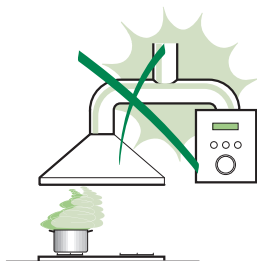
- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes ukorrekt eller forkert installation.
- Den mindst tilladelige sikkerhedsafstand mellem komfurets top og emhættens underside er 650 mm (nogle modeller kan installeres lavere, jævnfør afsnittene vedrørende ydre mål og installation).
- Kontroller, at lysnetspændingen er den samme som den spænding, der er angivet mærkepladen, der sidder på inde i emhætten.
- For Klasse I apparater skal det også kontrolleres, at elforsyningen er forsynet med jord.
- Emhætten kobles til aftrækskanalen ved hjælp af et rør med en min.-diameter på 120 mm. Afstanden fra emhætten til kanalen skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke tilslutes en kanal, der fører forbrændingsgasser ud i det fri (oliefy, brændeovne etc.).
- Hvis emhætten skal anvendes i forbindelse med ikke-elektriske apparater (f.eks. gaskomfur, gaskogebål), skal det sikres, at lufttilgangen til rummet er tilstrækkelig, så aftræksgasserne ikke slår tilbage. Køkkenet skal have en åbning, der har direkte forbindelse til det fri, så der er sikret en tilstrækkelig mængde ren luft. Der opnås en korrekt, risikofri anvendelse, når det maksimale undertryk i rummet ikke overstiger 0,04 mBar.
- Hvis forsyningskablet er defekt, skal det erstattes af fabrikanten eller af det tekniske servicecenter for at forebygge enhver risiko.
- Hvis der i gaskogepensens installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.

ANVENDELSE

- Emhætten er udelukkende beregnet til at fjerne em og lugte i køkkener i private husholdninger.
- Emhætten må kun anvendes til det formål, hvortil den er konstrueret.
- Der må ikke forekomme høj åben ild under emhætten, mens den anvendes.
- Justér brænderen, så flammerne er rettet direkte mod bunden af panden/gryden – de må ikke nå ud over kanten af bunden.
- Frituregryder skal under brug holdes under konstant opsyn: kogende varm olie kan sprøjte ind i flammerne.
- Emhætten må ikke anvendes af børn og personer, som ikke ved, hvordan den betjenes.
- Apparatet er ikke beregnet til at skulle anvendes af mindre børn eller svækkede personer uden opsyn.
- Undlad at flambe retter under emhætten; der opstår ellers brandfare.
- Dette apparat må ikke anvendes af personer (derunder børn) med nedsatte psykiske, sensoriske eller sindsmæssige evner, eller personer uden erfaring eller tilstrækkeligt kendskab, med mindre de overvåges eller opføres i brug af apparatet af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at undgå, at de leger med apparatet.
- "GIV AGT": De tilgængelige dele kan blive meget varme, hvis de anvendes med kogeapparater."

VEDLIGEHOLDELSE

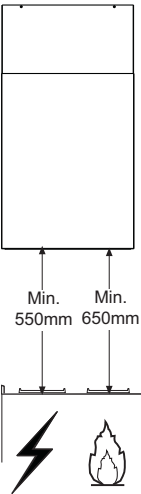
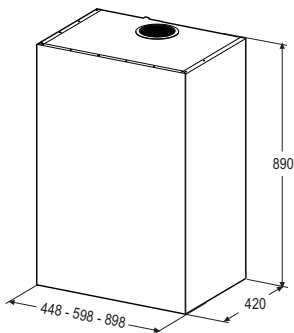
- Inden apparatet skal vedligeholdes eller rengøres, skal der slukkes for det eller stikket skal tages ud af stikkontakten.
- Rengør og/eller udskift filtrene iht. det angivne tidsinterval (Brandbare).
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.



Symbol  på produktet eller på pakken angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet overgives til en affaldsstation for behandling af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for at dette produkt bliver bortskaffet på den rette måde, hjælper du med til at forebygge eventuelle negative påvirkninger af miljøet og af personers helbred, der ellers kunne forårsages af forkert bortskaffelse af dette produkt. Kontakt det lokale kommunekontor, affaldsselskab eller den forretning, hvor produktet er købt, for yderligere oplysninger om genanvendelse af dette produkt.

APPARATBESKRIVELSE

Dimensioner

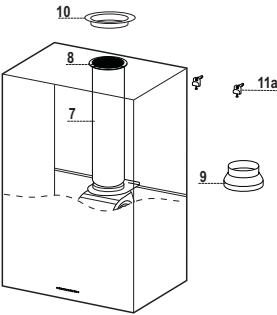


Komponenter

Ref.	Stk.	Produktets komponenter
1	1	Emhættens hoveddel inkl.: Betjeningsanordninger, lys, ventilatorenhed, filtre, nedre kamin
7	1	PVC-rør (installeret)
8	1	Afbøjet rist (installeret)
9	1	Passtykke ø 150-120 mm
10	1	Hætte

Ref.	Stk.	Installationsdele
11a	2	Forankringer SB 12/10

Stk.	Dokumentation
1	Brugerhåndbog

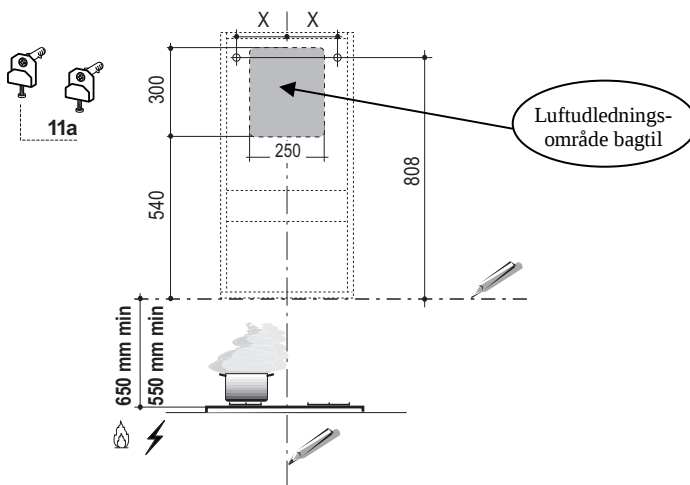


INSTALLATION

Boring i væg

Hvis emhætten skal forbindes med luftindsugning, idet røret føres ud på bagsiden, skal man huske på, at luftudledningshullet skal laves ifølge anvisningerne på tegningen.

Emhættetype	45	60	90
X	180	240	390



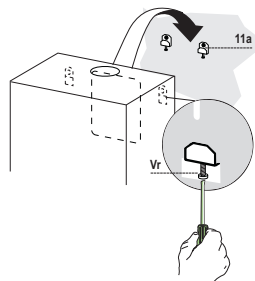
Hvis der skal installeres en emhætte i den filtrerende version, skal man tage højde for, at der over emhætten skal være en afstand til den øverste grænse (loft eller hylde) på mindst 8-10 cm.

På væggen skal der afmærkes:

- en lodret linje op til loftet eller den øverste grænse, i midten af emhættens monteringsområde;
- en vandret linje mindst (650-550) mm over kogepladen;
- Afmærk som vist en reference 808 mm over den vandrette referencelinje, X mm (X = se tabellen på illustrationen) til højre for den lodrette referencelinje.
- Gør det samme på den anden side, og kontrollér nivelleringen.
- Bor et hul med $\varnothing$ 12 mm på de afmærkede steder.
- Sæt forankringerne med skrue og beslag **11a** i hullerne, og skru dem til.

Montering af emhættens hoveddel

- Stil beslagene **11a** to skruer **Vr** ved begyndelsen af deres arbejdslængde.
- Sæt emhættens hoveddel på de 2 beslag **11a**.
- Åbn Komfortpanelerne ved at trække i dem, fjern filtrene enkeltvist ved at presse dem mod enhedens bagside og samtidigt trække dem nedad.
- Indvirk på skruerne **Vr** inden i emhættens hoveddel for at nivellere emhættens hoveddel.

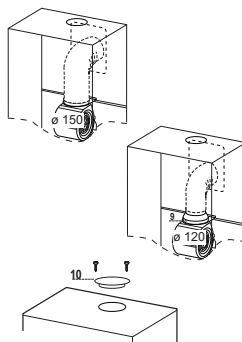


Forbindelser

LUFTUDLEDNING PÅ VERSION MED UDSUGNING

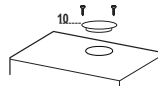
Ved installation som version med udsugning forbindes emhætten til udledningsrøret ved hjælp af et rør eller en flexslange med $\varnothing$ 150 eller 120 mm, som det påhviler installatøren at vælge. Røret eller slangen kan både føres ud foroven på emhætten og på dens bagside.

Før udsugningens forbindelser udføres, fjernes den afbøjede rist **8** og pvc-røret **7**, hvis dette ikke allerede er gjort. Passtykket **9** skal kun tages ud for at udføre forbindelser på $\varnothing$ 150.



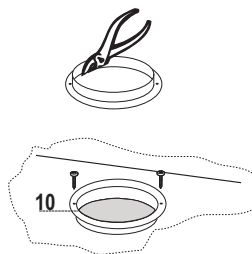
UDLEDNING PÅ BAGSIDEN

- Vi minder om, at udledningshullet skal bores i overensstemmelse med illustrationen i afsnittet vedrørende boring i væggen.
- Bryd det bagerste udledningshul med en tang.
- Ved forbindelse med rør $\varnothing$ 120 mm skal sidestykket **9** sættes på emhættens hoveddels udledning.
- Fastgør røret med egnede rørklemmer. Det påkrævede materiale følger ikke med.
- Fjern lugtfiltrene med aktivt kul, såfremt de forefindes.
- Sæt hættens **10** på emhættens udledning foroven med de medfølgende skruer.



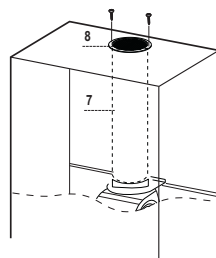
UDLEDNING FOROVEN

- Ved forbindelse med rør $\varnothing$ 120 mm skal sidestykket **9** sættes på emhættens hoveddels udledning.
- Fjern hættens midte **10** med en tang, og fastgør den på emhættens udledning foroven med de medfølgende skruer.
- Fastgør røret med egnede rørklemmer. Det påkrævede materiale følger ikke med.
- Fjern lugtfiltrene med aktivt kul, såfremt de forefindes.



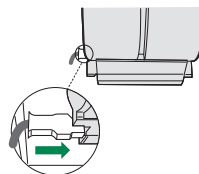
LUFTUDLEDNING PÅ FILTRERENDE VERSION

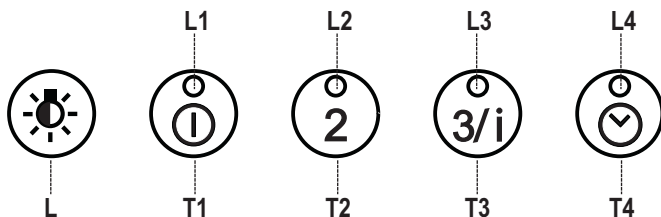
- Sæt de allerede installerede komponenter til den filtrerende version på igen, hvis de blevet er fjernet.
- Sæt pvc-røret 7 på sidestykket.
- Skru den afbøjede rist 8 på luftudledningen igen, og sørg for, at den er placeret rigtigt på røret.
- Sørg for, at lugtfiltret med aktivt kul forefindes.



TILSLUTNING TIL STRØMFORSYNING

- Tilslut enhættten til elnettet, idet der indsættes en topolet afbryder med en kontaktafstand på mindst 3 mm.
- Fjern fedtfiltrene (se afsnittet ”Vedligeholdelse”) og kontroller, at eltilslutningens kabelklemme er korrekt indsat i udsugningsgruppens stik.



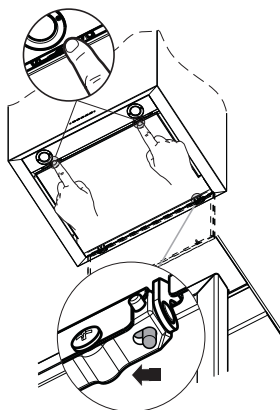


Betjeningspanel

Tast	Funktion	Kontrollampe
L	Tænder/slukker for belysningssystemet.	-
	Tænder/slukker for belysningssystemet med reduceret styrke, hvis der trykkes på den i 2 sekunder.	-
T1	Tænder/slukker udsugningsmotoren ved den første hastighed.	Tændt.
	Tilbagestillingen af filtrene udføres ved at trykke og holde tasten trykket nede i ca. 2 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor+lys), og de tændte kontrollamper slukkes.	Efter 100 driftstimer tændes alle kontrollamperne (L1-L2-L3-L4), og de bliver ved med at lyse for at signalere mætning af fedtfiltrene af metal. Efter 200 driftstimer tændes alle kontrollamperne (L1-L2-L3-L4), og de bliver ved med at blinke for at signalere mætning af filtrene med aktivt kul.
T2	Tænder udsugningsmotoren ved den anden hastighed.	Tændt.
	Fjernstyringen aktiveres/inaktiveres ved at trykke og holde tasten trykket nede i cirka 5 sekunder, når alle anordninger er slukket (motor+lys).	2 blink Fjernstyring aktiveret. 1 blink Fjernstyring deaktiveret.
T3	Tænder udsugningsmotoren ved den tredje hastighed.	Tændt.
	Hvis der trykkes på tasten i cirka 2 sekunder, aktiveres den intensive hastighed, der er tidsindstillet til 10 minutter, hvorefter systemet går tilbage til den sidst indstillede hastighed.	
T4	Hvis der trykkes på tasten i cirka 2 sekunder, aktiveres den automatiske slukning med en forsinkelse på 30' (motor+lys).	Tændt.
	Hvis der trykkes på tasten i cirka 5 sekunder, aktiveres/inaktiveres alarmen for filtrene med aktivt kul.	Kontrollamperne (L1-L2-L3) blinker 2 gange Filteralarm aktiveret. Kontrollamperne (L1-L2-L3) blinker 1 gang Filteralarm inaktiveret.

Rengøring af Komfortpanelerne

- Åbn Komfortpanelet ved at trække i det.
- Kobl panelet fra emhættens hoveddel ved at forskyde fastgøringstappens særlige greb.
- Komfortpanelet må under ingen omstændigheder vaskes i opvaskemaskine.
- Rens det udvendigt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Rens det ligeledes indvendigt med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel; der må ikke anvendes våde klude eller svampe, og heller ikke vandstråler; undlad at bruge slibende midler.
- Når arbejdet er udført, skal panelet sættes på emhættens hoveddel og lukkes igen.



Fedtfiltre af metal

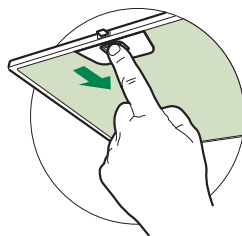
De kan også vaskes i opvaskemaskine, og de skal renses, hver gang alle kontrollamperne lyser uafbrudt eller mindst hver 2. måned ved almindelig anvendelse, helst oftere ved særlig intensiv anvendelse.

Tilbagestilling af alarmsignalet

- Tryk på tasten **T1** (se afsnittet Anvendelse).

Rengøring af filtre

- Åbn komfortpanelet.
- Fjern filtrene enkeltvist ved at presse dem mod enhedens bagside og samtidigt trække dem nedad.
- Skyl filtrene uden at bøje dem, og lad dem tørre, før de sættes på plads igen.
- Sæt dem på plads igen, og sørg for, at håndtaget vender mod den synlige yderside.
- Luk Komfortpanelet igen.



Lugtfilter med aktivt kul (Filtrerende version)

- Det kan hverken vaskes eller gendannes, og det skal udskiftes, når alle kontrollamperne blinker eller mindst hver 4. måned.

Aktivering af alarmsignalet

- På emhætter af den filtrerende version aktiveres alarmsignalet for mætning af filtret ved installationen eller senere.
- Hvis tasten **Delay (T4)** på tastaturet holdes nede i 5 sekunder, vises der:
 - 2 blink fra led (L1-L2-L3)- Alarm for mætning af aktivt kulfilter **AKTIVERET**
 - 1 blink fra led (L1-L2-L3)- Alarm for mætning af aktivt kulfilter **DEAKTIVERET**.

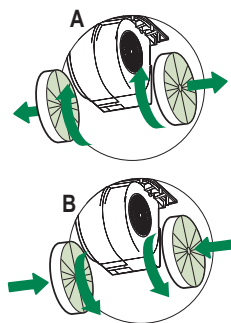
UDSKIFTNING AF LUGTFILTRET MED AKTIVT KUL

Tilbagestilling af alarmsignalet

- Tryk på tasten **T1** (se afsnittet Anvendelse).

Udskiftning af filter

- Åbn komfortpanelet.
- Fjern fedtfiltrene af metal.
- Fjern de mættede luftfiltre med aktivt kul som vist (A).
- Sæt de nye filtre fast som vist (B).
- Sæt det nye filter fast i dets sæde.
- Sæt fedtfiltrene af metal på plads igen.
- Luk Komfortpanelet igen.



Belysning

UDSKIFTNING AF PÆRER

20W halogenpærer.

- Fjern de 2 skruer, som fastholder fatningen og tag den ud af emhætten.
- Tag pæren ud af fatningen.
- Skift den ud med en ny af samme slags, idet man sørger for at indsætte de to spidser korrekt i fatningen.
- Montér fatningen igen ved hjælp af de to skruer.



UWAGI I SUGESTIE

 Niniejsza instrukcja obsługi została przygotowana dla różnych wersji urządzenia. Możliwe jest, że niektóre ilustracje nie odzwierciedlają dokładnie waszego urządzenia.

MONTAŻ

- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego i niezgodnego z zasadami techniki montażu.
- Minimalna odległość bezpieczeństwa pomiędzy płytą kuchenną a okapem musi wynosić 650 mm (niektóre modele mogą być instalowane na niższej wysokości, patrz paragrafy dotyczące ustawienia oraz instalacji).
- Sprawdź, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej wewnątrz okapu.
- W przypadku urządzeń klasy Ia należy się upewnić, czy domowa instalacja elektryczna gwarantuje prawidłowe uziemienie.
- Podłącz okap do wlotu otworu wyciągowego za pomocą rury o średnicy równej lub większej niż 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączaj okapu do przewodów odprowadzających spaliny (z kotłów, kominków, itp.).
- Jeżeli w pomieszczeniu używane są zarówno okap, jak i urządzenia niezasilane energią elektryczną (na przykład urządzenia na gaz), należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Jeżeli w kuchni nie ma wentylatorów zapewniających dopływ świeżego powietrza, należy je wykonać. Bezpieczne użytkowanie okapu jest wówczas, gdy maksymalne podciśnienie w pomieszczeniu nie przekracza 0,04 mbar.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
- Jeśli instrukcja instalacji urządzenia do gotowania wskazuje na potrzebę zastosowania większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.

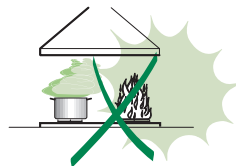
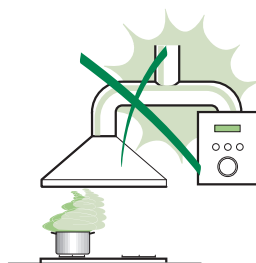
UŻYTKOWANIE

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do neutralizacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno używać okapu do innych celów.
- Nie pozostawiaj wolnego ognia o dużej intensywności pod załączonym okapem.
- Reguluj zawsze płomień tak, aby nie wydostawały się one po bokach garnków.
- Nie zostawiaj patelni bez nadzoru podczas ich użytkowania : przegrzany olej może się zapalić.
- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawnie fizycznie lub umysłowo oraz przez bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, operatorzy powinni zostać poinstruowani i skontrolowani we kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za jego bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się że nie bawią się urządzeniem.
- „UWAGA: Części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.”

KONSERWACJA

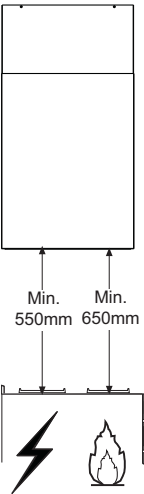
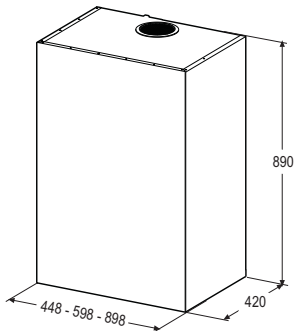
- Przed przystąpieniem do dowolnej czynności konserwacyjnej należy wyłączyć okap z sieci elektrycznej, wyciągając wtyczkę lub wyłączając wyłącznik główny.
- Wykonuj skrupulatną i częstą konserwację filtra zgodnie z podanym opisem (Niebezpieczeństwo pożaru).
- Powierzchnie okapu wystarczy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że produktu tego nie można traktować jak zwykłych odpadów, ale należy go zawieźć do punktu zajmującego się likwidacją urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko i na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej jego likwidacji. Szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu uzyskasz w urzędzie miasta/gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym kupiłeś produkt.



WŁAŚCIWOŚCI TECHNICZNE

Wymiary

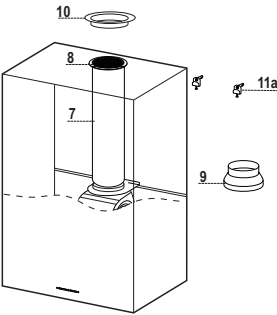


Części

L.p.	Ilość	Części okapu
1	1	Korpus okapu razem z: Włącznikami, Oświetleniem, Dmuchawą, Filtrami
7	1	Rura PCW (zamontowana)
8	1	Kratka regulowana (zamontowana)
9	1	Kolnierz redukujący o średnicy 150-120 mm
10	1	Pokrywa metalowa

L.p.	Ilość	Części montażowe
11a	2	Haki z kołkami 12/10

Ilość	Dokumentacja
1	Instrukcja obsługi

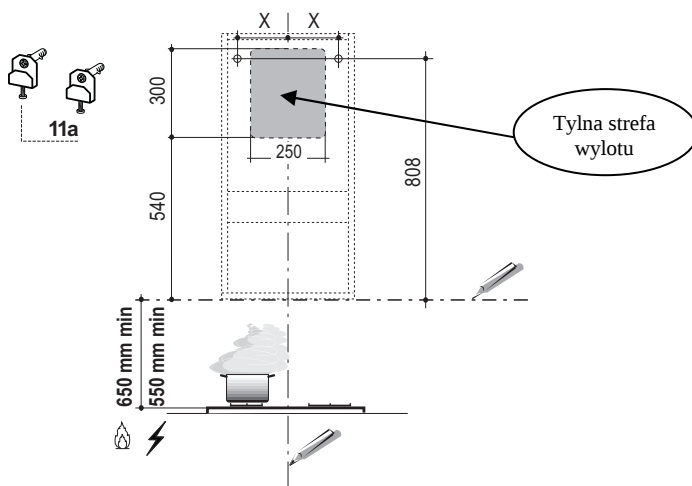


INSTALACJA

Mocowanie do ściany

Aby podłączyć okap w wersji z wyciągiem, rura wychodząca powinna być poprowadzona do tylnej ściany, a otwór powietrza wychodzącego powinien być wykonany według poniższego rysunku.

Typ okapu	45	60	90
X	180	240	390



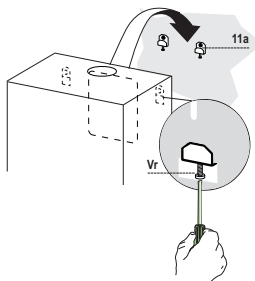
W przypadku instalacji okapu w wersji filtrującej należy wziąć pod uwagę, że ponad okapem (do sufitu lub konsoli) powinna pozostać wolna przestrzeń, co najmniej 8-10 cm.

Narysować na ścianie:

- linię pionową aż do sufitu lub do górnej granicy w środku strefy przewidzianej na montaż okapu;
- linię poziomą: (650-550) mm ponad poziomem kuchenki.
- Zaznaczyć, tak jak pokazano, punkt w odległości 808 mm ponad poziomą linią odniesienia, oraz punkty w odległości X mm (X = patrz tabela) po prawej stronie od pionowej linii.
- Powtórzyć tę czynność po przeciwnej stronie, sprawdzając wypoziomowanie.
- Wywiercić otwory $\varnothing 12$ mm w zaznaczonych miejscach.
- W wywiercone otwory włożyć kołki ze śrubami oraz wsporniki **11a** i przykręcić.

Montaż korpusu okapu

- Wyregulować dwie śruby Vr, wsporników 11a.
- Założyć korpus okapu na 2 wsporniki **11a**.
- Otworzyć panel przez pociągnięcie, wyjąć filtr jeden po drugim, popychając go do tyłu i pociągając równocześnie w dół.
- Od wnętrza korpusu, śrubami **Vr** wykonać poziomowanie okapu.

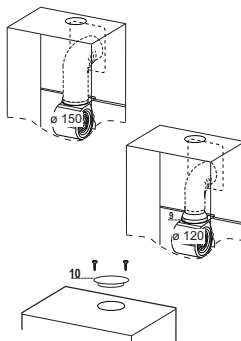


Podłączenia

WYLOT POWIETRZA WERSJA Z WYCIĄGIEM

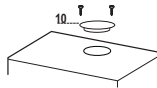
Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem, należy go podłączyć do otworu wentylacyjnego za pomocą sztywnej lub giętkiej rury $\varnothing 150$ lub 120 mm; wyboru rury dokonuje monter. Rura może wychodzić zarówno powyżej, jak i z tyłu okapu.

Przed przystąpieniem do podłączania należy usunąć, jeżeli nie zostało to jeszcze wykonane, kratkę kierunkową **8** oraz rurę PCV 7. Kołnierz redukcyjny należy usunąć, by dokonać podłączenia rury $\varnothing 150$.



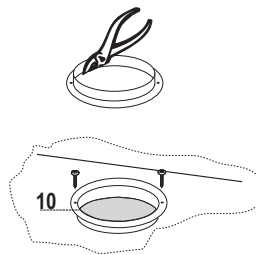
WYLOT TYLNY

- Przypominamy, że do wykonania otworu wylotu powietrza w rozdziale Mocowanie do ściany znajduje się odpowiedni schemat.
- Wybić tylny otwór wylotu powietrza.
- Aby dokonać połączenia z rurą $\varnothing 120$ mm, należy założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Przymocować rurę odpowiednimi opaskami. Konieczne materiały nie znajdują się w zestawie.
- Wyjmij ewentualne węglowe filtry zapachowe.
- Przy pomocy śrub znajdujących się na wyposażeniu przymocować zaślepkę **10** na górny wylot okapu.



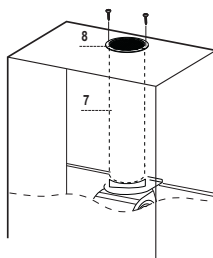
WYLOT GÓRNY

- Aby dokonać połączenia z rurą $\varnothing 120$ mm, należy założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Przy pomocy kleszczy usunąć środkową część zaślepki **10** i przymocować ją przy pomocy załączonych śrub na górny wylot okapu.
- Przymocować rurę odpowiednimi opaskami. Konieczne materiały nie znajdują się w zestawie.
- Wyjmij ewentualne węglowe filtry zapachowe.



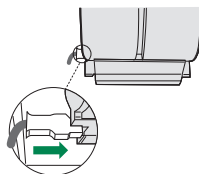
PRACA W TRYBIE RECYRKULACJI

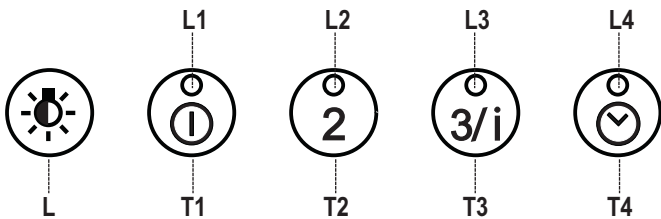
- Jeżeli elementy niezbędne do pracy recyrkulacyjnej zostały uprzednio usunięte, należy ponownie je zamontować.
- Założyć plastikową rurę **7** na kołnierz.
- Umieścić kratkę wylotową **8** na wylocie powietrza. Upewnić się czy ułożenie kratki jest właściwe.
- Sprawdzić czy zamontowano aktywne filtry węglowe.



PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

- Podłącz okap do sieci zasilania za pomocą wtyczki dwubiegunowej z rozwarciem styków – minimalnie 3 mm.
- Wyjmij filtry tłuszczowe (patrz par. „Konserwacja”) i upewnij się, czy wtyczka przewodu zasilania jest prawidłowo włożona do gniazda wtyczkowego okapu.





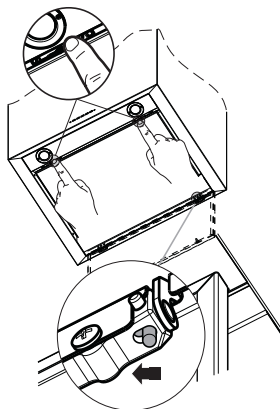
Panel sterowania

PRZYCISK	Funkcja	Dioda
L	Włączanie i wyłączanie oświetlenia.	-
	Naciśnięcie na około 2 sekundy powoduje włączenie lub wyłączenie oświetlenia o zredukowanej intensywności.	-
T1	Włączanie/wyłączanie silnika wyciągu z pierwszą prędkością.	Włączona.
	Przez naciśnięcie przycisku na około 2 sekundy w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie), następuje reset filtrów oraz gasną diody Led.	Po 100 godzinach działania okapu zapalają się wszystkie kontrolki (L1-L2-L3-L4) światłem stałym dla zasygnalizowania nasycenia się filtrów metalowych. Po 200 godzinach działania okapu zaczynają migać wszystkie kontrolki (L1-L2-L3-L4) dla zasygnalizowania nasycenia się filtrów z węgla aktywnego.
T2	Włączanie silnika wyciągu z drugą prędkością.	Włączona.
	Przez naciśnięcie przycisku na 5 sekund w momencie, gdy urządzenie jest wyłączone (silnik + oświetlenie) aktywuje/deaktywuje się zdalne sterowanie.	2 mignięcia — zdalne sterowanie aktywne. 1 mignięcie — zdalne sterowanie nieaktywne.
T3	Włączanie silnika wyciągu z trzecią prędkością.	Włączona.
	Po naciśnięciu tego przycisku na około 2 sekundy, aktywowana zostaje prędkość intensywna na 10 minut, po tym czasie prędkość powraca do wcześniej ustawionej.	
T4	Po naciśnięciu tego przycisku na około 2 sekundy, aktywowana zostaje funkcja wyłączenia opóźnionego o 30 minut (silnik + oświetlenie).	Włączona.
	Naciśnięcie tego przycisku na około 5 sekund powoduje aktywację/deaktywację alarmu filtrów węglowych.	2 mignięcia diody (L1-L2-L3) – alarm filtra aktywowany. 1 mignięcie diody (L1-L2-L3) – alarm filtra dezaktywowany.

KONSERWACJA

Czyszczenie Paneli Comfort.

- Otworzyć Panele Comfort poprzez pociągnięcie.
- Odłączyć panel od obudowy okapu poprzez przesunięcie dźwigni kołka mocującego.
- Paneli Comfort nie wolno myć w zmywarce.
- Wyczyścić część zewnętrzną wilgotną ściereczką i delikatnym roztworem detergentu.
- Część wewnętrzną także wyczyścić wilgotną ściereczką i delikatnym roztworem detergentu. Nie należy używać mokrych ścierek, gąbek ani myjek ciśnieniowych; nie używać także substancji rysujących powierzchnie.
- Po zakończeniu powyższych kroków, zamontować panel z powrotem do obudowy okapu i zamknąć go, obracając dźwignię w przeciwnym kierunku.



Metalowe filtry przeciw-tłuszczowe

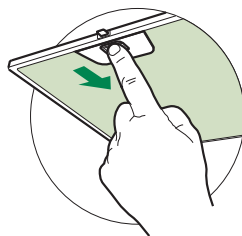
Filtry można myć także w zmywarce. Należy je myć, gdy zaświecą się wszystkie diody sterowania lub przynajmniej raz na 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.

Resetowanie sygnału alarmowego

- Naciśnij przycisk **T1** (patrz paragraf Użytkowanie).

Czyszczenie filtrów

- Otworzyć panel.
- Wyjąć filtry jeden po drugim, przesuwając je do tyłu i pociągając równocześnie w dół.
- Umyć filtry, nie zginając ich i wysuszyć przed ponownym założeniem.
- Zakładając filtry, należy uważać, by uchwyt pozostał po widocznej, zewnętrznej stronie.
- Zamknąć panel.



Filtry antyzapachowe z węglem aktywnym (wersja filtrująca)

- Nie można ich myć ani odświeżać. Należy je wymieniać, kiedy migają wszystkie diody sterowania lub przynajmniej raz na 4 miesiące.

Aktywacja sygnalizacji alarmu

- W okapach w wersji filtrującej sygnalizację alarmu nasycenia filtrów należy aktywować w chwili montażu lub później.
- Naciśnięcie przycisk **Opóźnienie (T4)** na **5 sekund**, a podane zostaną:
 - 2 mignięcia diody (L1-L2-L3) – alarm nasycenia filtra węglowego aktywnego **WŁĄCZONY**.
 - 1 mignięcie diody (L1-L2-L3) – alarm nasycenia filtra węglowego aktywnego **WYŁĄCZONY**.

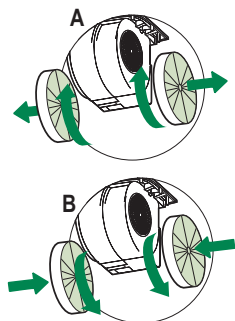
WYMIANA FILTRA ANTYZAPACHOWEGO Z WĘGLA AKTYWNEGO

Resetowanie sygnału alarmowego

- Naciśnij przycisk **T1** (patrz paragraf Użytkowanie).

Wymiana filtra

- Otworzyć panel.
- Wyjąć metalowe filtry przeciw-tłuszczowe.
- Wyjąć zużyte antyzapachowe filtry węglowe tak, jak pokazano na rysunku (A).
- Zamontować nowe filtry, jak pokazano na rysunku (B).
- Założyć metalowe filtry przeciw-tłuszczowe.
- Zamknąć panel.

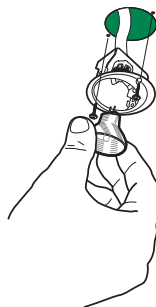


Oświetlenie

WYMIANA ŻARÓWEK

20 W żarówka halogenowa.

- Odkręcić 2 wkręty mocujące uchwyt żarówki i wyciągnąć go z okapu.
- Wyjąć żarówkę z uchwytu.
- Wymienić na żarówkę tego samego typu, upewniając się, że dwa wtyki są poprawnie umiejscowione w otworach gniazda.
- Włożyć uchwyt, przykręcając dwoma wkrętami.



ANBEFALINGER OG FORSLAG

⚠ Denne bruksanvisningen gjelder for flere maskinutgaver. Det kan finnes beskrivelser av enkelte deler som ikke gjelder din maskin.

INSTALLASJON

- Produsenten skal ikke kunne holdes ansvarlig for eventuelle skader som oppstår som følge av feil eller ufullstendig montering.
- Minimum sikkerhetsavstand mellom komfyrtoppen og viftehetten er 650 med mer (noen modeller kan installeres lavere, se avsnittene Mål og Installasjon).
- Kontroller at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen som er angitt på merkeplaten på innsiden av hetten.
- For utstyr i klasse I må det kontrolleres at strømforsyningen garanterer tilstrekkelig jording.
- Koble sugeviften til avtrekkskanalen gjennom et rør med en minimumsdiameter på 120 mm. Trekkanalens rute må være så kort som mulig.
- Ikke koble viftehetten til avtrekkskanaler med forbrenningsgasser (kjeler, ildsteder osv.).
- Hvis sugeviften brukes sammen med ikke-elektriske apparater (f.eks. gassapparater), må det sørges for tilstrekkelig lufting i rommet for å hindre tilbakestrømning av avgass. Kjøkkenet må ha en direkte åpning til fri luft for å garantere tilførsel av ren luft. Apparatet er sikkert i bruk når undertrykket i rommet er på maks 0,04 mBar.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller kundeservice for å unngå enhver fare.
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gasskomfyren spesifiserer en større avstand, må du overholde dette. Følg alltid gjeldende normer for luftutslipp.

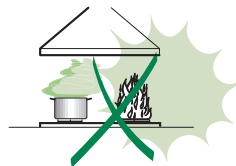
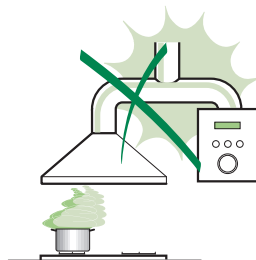
BRUK

- Viftehetten er utviklet utelukkende for hjemmebruk for å motvirke lukter på kjøkkenet.
- Bruk aldri hetten til andre formål enn den er beregnet for.
- Tillat aldri høye, åpne flammer under hetten når den er i bruk.
- Juster flammestykken slik at bare bunnen av gryten omslutes, og ikke sidene.
- Frityrkokere må overvåkes kontinuerlig under bruk: overopphetet olje kan ta fyr.
- Hetten må ikke brukes av barn eller personer som ikke har fått opplæring i korrekt bruk.
- Utstyret er ikke beregnet for bruk av unge barn eller sykelige personer uten tilsyn.
- Ikke flambér under kjøkkenviften pga. brannfaren.
- Dette apparatet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med reduserte psykiske evner og ferdigheter, eller av uerfarne personer uten kjennskap til apparatet, hvis de ikke er under oppsyn eller opplæring av personer ansvarlige for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn for å garantere at de ikke leker med apparatet.
- "ADVARSEL: De tilgjengelige delene kan bli veldig varme når platetopper/komfyrer er i bruk."

VEDLIKEHOLD

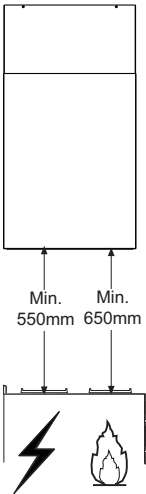
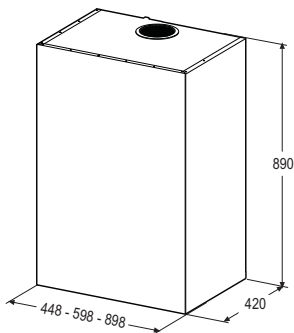
- Slå av eller koble apparatet fra strømmettet før det utføres vedlikeholdsarbeid.
- Rengjør og/eller skrift ut filterne etter angitt tid (Brannrisiko).
- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensmiddel.

Symbolet  på produktet eller på emballasjen viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Det skal derimot bringes til et mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for korrekt avhending av apparatet, vil du bidra til å forebygge de negative konsekvenser for miljø og helse som gal håndtering kan medføre. For nærmere informasjon om resirkulering av dette produktet, vennligst kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forretningen der du anskaffet det.



EGENSKAPER

Dimensjoner

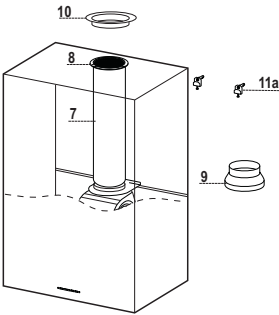


Deler

Ref.	Antall	Produktets deler
1	1	Kjøkkenviftens hoveddel komplett med: Kontroller, lys, vifteenhet, filtre, nederste røkrør
7	1	PVC-rør (installert)
8	1	Retningsrist (installert)
9	1	Reduksjonsflens med en diameter på 150-120 mm
10	1	Plugg

Ref.	Antall	Installasjonsdeler
11a	2	Ekspansjonsplugger SB 12/10

Antall	Dokumentasjon
1	Bruksveiledning

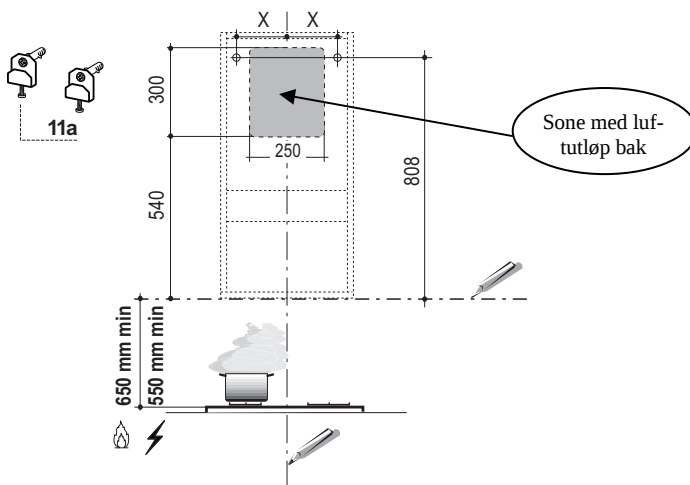


INSTALLASJON

Boring av hull i veggen

Hvis du ønsker å koble til kjøkkenviftens i sugeversjon, og la røret gå ut fra kjøkkenviftens bakside, må luftutløpshullet lages i henhold til anvisningene på tegningen nedenfor.

Type kjøkkenvifte	45	60	90
X	180	240	390



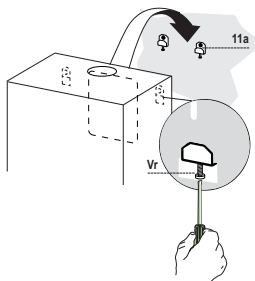
Hvis kjøkkenviften skal installeres i filtreringsversjon, må det være en avstand på minst 8-10 cm fra den øverste grensen (tak eller hylle).

Tegn opp følgende på veggen:

- En vertikal linje helt opp til taket eller til den øverste grensen, på midten av området hvor kjøkkenviften skal monteres.
- En horisontal linje som er min. (650-550) mm over platetoppen.
- Merk av et referansepunkt som vist 808 mm over den horisontale referanselinjen, og X mm (X = se tabellen på tegningen) til høyre for den vertikale referanselinjen.
- Gjenta dette arbeidet på motsatt side. Kontroller nivelleringen.
- Bor hull med en diameter på 12 mm i de avmerkede punktene.
- Sett ekspansjonspluggene med skrue og konsoll **11a** inn i hullene, og skru dem inn.

Montering av kjøkkenviftens hoveddel

- Sett inn de to skruene **Vr** til konsollene **11a**.
- Hekt kjøkkenviftens hoveddel på de to konsollene **11a**.
- Trekk i Comfort Panel for å åpne det. Fjern filtrene ett av gangen ved å skyve dem mot baksiden av enheten og samtidig trekke dem nedover.
- Reguler skruene **Vr**, fra innsiden av kjøkkenviften, for å nivellere kjøkkenviftens hoveddel.



Tilkoplinger

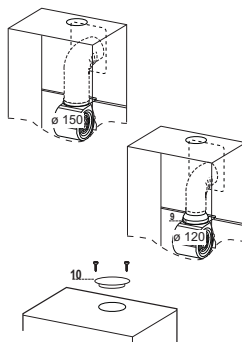
LUFTUTLØPET FOR OPPSUGINGSVERSJONEN

For installasjon av oppsugingsversjonen må man kople ventilatorhetten til et utførselsrør ved hjelp av et fast rør eller en slange med diameter på 150 eller 120mm. Dette kan installatøren velge fritt. Røret kan gå ut fra oppe på kjøkkenviften, eller fra baksiden.

Før man starter tilkoplingene for oppsuging må man først fjerne retningsristen **8**, og pvc-slangen **7**. Reduksjonsflensen **9** må kun fjernes for å gjøre tilkoplinger med 150mm diameter.

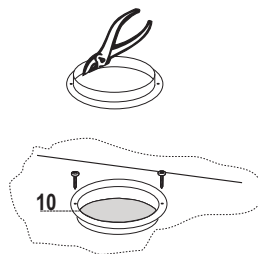
ÅPNING BAK

- For å lage utløpsåpningen må du følge skjemaet vist i avsnittet Boring av hull i veggen.
- Slå hull på den bakre åpningen ved hjelp av en tang.
- For tilkopling av rør med en diameter på 120 mm må du føre inn reduksjonsflensen **9** på utløpet fra kjøkkenviftens hoveddel.
- Fest røret ved hjelp av de medfølgende rørfesteklemmene. Alt nødvendig materiale følger ikke med.
- Fjern eventuelle luftfiltre og aktive kullfiltre.
- Fest proppen **10** i øvre utgang fra ventilatorhetten ved hjelp av de medfølgende skruene.



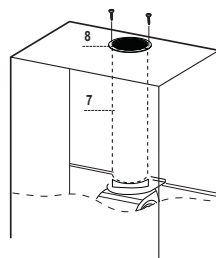
ÅPNING OPPE

- For tilkopling av rør med en diameter på 120 mm må du føre inn reduksjonsflensen **9** på utløpet fra kjøkkenviftens hoveddel.
- Fjern den sentrale delen av proppen **10** ved hjelp av en tang, og fest den på den øvre utgangen fra ventilatorhetten ved hjelp av de medfølgende skruene.
- Fest røret ved hjelp av de medfølgende rørfesteklemmene. Alt nødvendig materiale følger ikke med.
- Fjern eventuelle luftfiltre og aktive kullfiltre.



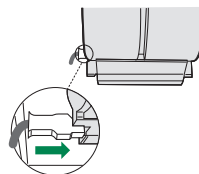
LUFTUTLØP FOR FILTRERINGSVERSJON

- Hvis du har fjernet delene for filtreringsversjon, må du installere dem igjen.
- Før PVC-røret **7** inn på flensen.
- Skru retningsristen **8** til igjen på luftutløpet. Pass på at den er plassert korrekt på røret.
- Kontroller at de aktive kullfiltrene er montert.

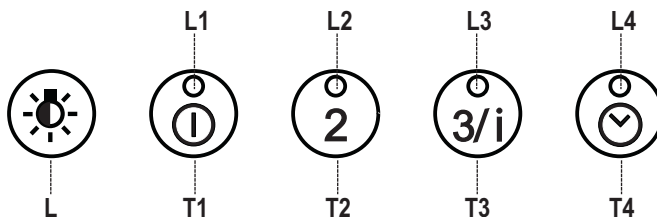


ELEKTRISK TILKOPLING

- Kople kjøkkenviften til strømmettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.
- Fjern fettfiltrene (se avsnittet Vedlikehold) og kontroller at koplingsstykket til nettkabelen er korrekt innført i stikkontakten til sugesystemet.



BRUK

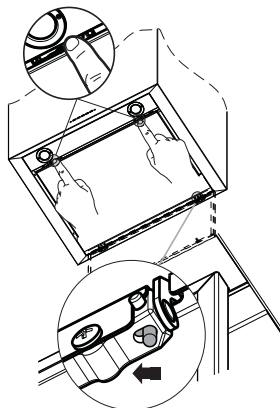


Kontrollpanel

Knapp	Funksjon	LED
L	Slår belysningen på/av.	-
	Trykk i ca. 2 sekunder for å slå belysningen på/av med redusert styrke.	-
T1	Slår sugemotoren på/av ved den første hastigheten.	Slått på.
	Trykk på knappen i ca. 2 sekunder når både motoren og lyset er slått av, for å tilbakestille filterene og slukke alle LED-ene.	Etter 100 timers drift tennes alle LED-ene (L1-L2-L3-L4) for å varsle at de metalliske fettfilterene er mettet. Etter 200 timers drift blinker alle LED-ene (L1-L2-L3-L4) for å varsle at de aktive kullfilterene er mettet.
T2	Slår sugemotoren på ved den andre hastigheten.	Slått på.
	Trykk på knappen i ca. 5 sekunder når både motoren og lyset er slått av, for å aktivere/deaktivere fjernkontrollen.	2 blink - Fjernkontroll aktivert. 1 blink - Fjernkontroll deaktivert.
T3	Slår sugemotoren på ved den tredje hastigheten.	Slått på.
	Trykk på knappen i ca. 2 sekunder for å aktivere den intensive hastigheten, som er innstilt på 10 minutter. Når tiden er utløpt, går systemet tilbake til den tidligere innstilte hastigheten.	
T4	Trykk på knappen i ca. 2 sekunder for å aktivere den automatiske slukkingen av motor og lys med en forsinkelse på 30 minutter.	Slått på.
	Trykk på knappen i ca. 5 sekunder for å aktivere/deaktivere alarmen for de aktive kullfilterene.	LED-ene (L1-L2-L3) blinker to ganger - Filteralarmen er aktivert. LED-ene (L1-L2-L3) blinker en gang - Filteralarmen er deaktivert.

Rengjøring av Confort Panel

- Trekk i Confort Panel for å åpne det.
- Hekt panelet av kjøkkenviftens hoveddel ved å la festestiftens spake gli.
- Confort Panel skal ikke vaskes i oppvaskmaskinen.
- Rengjør det utvendig med en fuktig klut og flytende nøytralt vaskemiddel.
- Rengjør det også innvendig med en fuktig klut og nøytralt vaskemiddel. Ikke bruk våte kluter eller svamper, heller ikke vannstråler. Ikke bruk slipemidler.
- Når rengjøringen er utført må du hekte panelet tilbake på kjøkkenviftens hoveddel og lukke det igjen.



Metalliske fettfilter

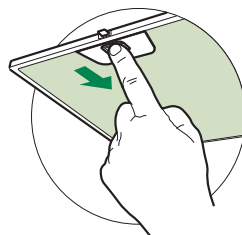
Filtrene kan også vaskes i oppvaskmaskinen. De må vaskes når alle kontrollenes LED blinker, eller ca. hver andre måned eller oftere, avhengig av bruksforholdene.

Tilbakestilling av alarmsignalet

- Trykk på knappen **T1** (se Bruk).

Rengjøring av filtrene

- Åpne Comfort Panel.
- Fjern filtrene ett av gangen ved å skyve dem mot baksiden av enheten og samtidig trekke dem nedover.
- Vask filtrene. Pass på at du ikke bøyer dem. La dem tørke før du monterer dem igjen.
- Gjenmonter filtrene. Pass på at håndtaket er rettet mot den synlige utsiden.
- Lukk igjen Comfort Panel.



Aktive kullfilter (filtreringsversjon)

- Dette filteret kan ikke vaskes eller regenereres. Det skal byttes ut når alle kontrollenes LED blinker, eller minst hver fjerde måned.

Aktivering av alarmsignalet

- For kjøkkenviften i filtreringsversjon skal alarmsignalet for mettede filter aktiveres når kjøkkenviften installeres, eller senere.
- Hold knappen **Forsinkelse (T4)** på tastaturet trykket i **5 sekunder** og følgende vises:
 - LED-ene (L1-L2-L3) blinker to ganger - Alarmsignalet for mettet aktivt kullfilter er AKTIVERT.
 - LED-ene (L1-L2-L3) blinker en gang - Alarmsignalet for mettet aktivt kullfilter er DEAKTIVERT.

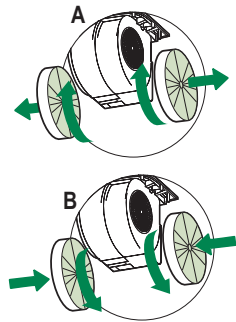
BYTTE AV DET AKTIVE KULLFILTERET

Tilbakestilling av alarmsignalet

- Trykk på knappen **T1** (se Bruk).

Bytte av filteret

- Åpne Comfort Panel.
- Fjern de metalliske fettfiltrene.
- Fjern de mettede aktive kullfiltrene som vist (A).
- Monter de nye filtrene som vist (B).
- Gjenmonter de metalliske fettfiltrene.
- Lukk igjen Comfort Panel.



Belysning

BYTTE AV LYSPÆRENE

Halogenpærer på 20 W.

- Ta ut de to skruene som fester belysningsstøtten og trekk den ut fra kjøkkenviften.
- Ta lyspæren ut fra støtten.
- Bytt lyspæren ut med en av samme type. Pass på at du fører de to pluggene korrekt inn i støttens sete.
- Monter støtten igjen og fest den med de to skruene.



⚠️ دليل الاستعمال هذا تم إعداده لعدة إصدارات أو موديلات من الجهاز. يحتمل أن تجد وصفاً لبعض التفاصيل، التي قد لا توجد في الجهاز الذي قمت بشرائه.

التركيب

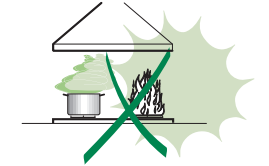
- المصنع لا يتحمل أية مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن التركيب غير السليم أو غير الناجية للقواعد الفنية.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650 مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع إلى فقرات الأحكام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطبق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة B تأكد من أن التيار الكهربائي المنزلي يتضمن التريض الملامم.
- قم بتوصيل المدخنة بمخرج شطف الهواء بواسطة أنبوب قطره 120 مم أو أكثر. ينبغي أن يكون مسار الأنبوب قصيراً قدر الامكان.
- يجب عدم توصيل المدخنة بأنابيب شطف أنخنة ناتجة عن احتراق لوسائل أخرى مثل (الغلايات، مواقد الخ..).
- في حال وجود أجهزة غير كهربائية في غرفة المطبخ (مثل الأجهزة التي تعمل بالغاز)، فيجب أن تكون هناك تهوية جيدة وكافية في الغرفة. إذا لم تكن غرفة المطبخ مجهزة بهذه التهوية، فيجب عمل قنطرة تتصل بخارج المطبخ، لضمان التهوية وجلب الهواء النظيف... الاستعمال الصحيح والبعيد عن المخاطرة عندما يكون أعلى ضغط منخفض في الغرفة لا يتجاوز الـ 0,04 م بار.
- في حال تلف كابل تغذية التيار الكهربائي، يجب أن يتم تبديله من قبل المصنع أو من قبل الخدمة الفنية، وذلك لتجنب أي مخاطر.
- إذا كانت تعليمات تركيب جهاز الطبخ الذي يعمل بالغاز تشير على ضرورة جعل مسافة أكبر من تلك المذكورة أعلاه، فمن الضروري أخذ هذه التعليمات بعين الاعتبار. مع وجوب احترام القوانين السارية الخاصة بالتهوية.

الاستعمال

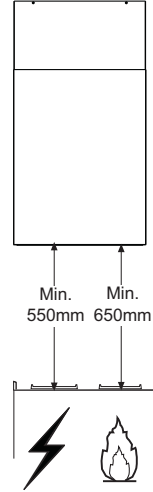
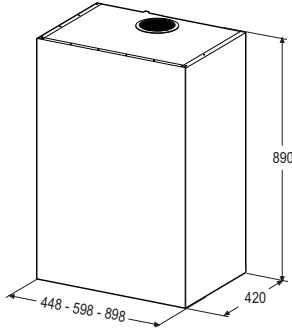
- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط وبهدف شطف الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم المدخنة لأي أغراض مختلفة.
- لا تترك المسددة للهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- اضبط الشعلة بحيث لا تخرج عن جوانب قاع المقلاة أو القدر.
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية الطهي لأن الزيت الساخن قد يشتعل.
- يجب عدم إعداد أطعمة مشوية بالهب تحت المدخنة، خطر الحريق.
- لا ينبغي أن يستخدم هذا الجهاز من قبل أشخاص (بين فيهم الأطفال) والذين لديهم نقص حسي أو عقلي، أو من الأشخاص الذين لا يمتلكون خبرة ومعرفه، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إرشادهم لكيفية استخدامه الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال لكي لا يعثروا أو يلعبوا بالجهاز.
- "تنبيه": الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول إليها يمكن أن تسخن بشدة مع معدات الطبخ."

الصيانة

- قبل القيام بأي عملية صيانة، قم بفصل التيار الكهربائي عن المدخنة أو إقطع التيار من القاطع العلم.
- يجب القيام بصيانة سريعة وبشكل دقيق للفلاتر. وذلك حسب التعليمات الخاصة بالصيانة (خطر الحريق).
- لتنظيف سطح المدخنة يمكن استعمال قطعة قماش رطبة ومنظف سائل محايد.



إن الرمز الموجود على المنتج أو على عبوة التشغيل يشير إلى أنه عند التخلص من الجهاز ينبغي عدم اعتباره ككفايات المنزلية، بل يجب تسليمه إلى مركز تجميع متخصص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي يمكن أن تنجم عن التخلص غير السليم للمنتج. للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول إعادة تدوير هذا المنتج، قم بالاتصال بمكتب المدينة الخاص بالتخلص من النفايات أو بالمحل الذي اشتريته منه المنتج.

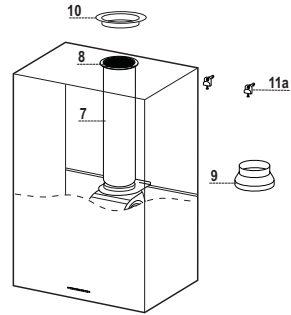


المكونات

مرجع	الكمية	مكونات المنتج
1	1	هيكل المدخنة كامل: إضاءة، مجموعة التهوية، فلتر، أنبوب مدخنة تحتاني
7	1	أنبوب من البني في سي (مسبق التركيب)
8	1	شبكة موجهة (مبسقة التركيب)
9	1	شفر تخفيف 120-150 Ø مم
10	1	غطاء

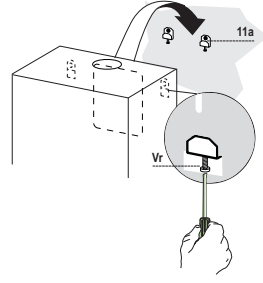
مرجع	الكمية	مكونات المنتج
11a	2	براغي مانعة SB 12/10

الكمية	وثائق
1	كتيب تعليمات



تجميع جسم الغطاء

- اضبط البراغي **Vr** للدعامتين **11a**، بمجرد وضعهما في المكان الصحيح.
- اشبك جسم الغطاء للدعامتين **11a**.
- اسحب لوحة الراحة لفتحها، ثم انزع المرشحات واحدا تلو الآخر، واجذبهما نحو الجزء الخلفي للوحدة مع سحبهما لأسفل في نفس الوقت.
- ومن داخل جسم الغطاء، اربط وضيق على البراغي **Vr** حتى مستوى الجسم.



توصيلات

مخرج الهواء طراز ذو الفلاتر

لتركيب المدخنة نسخة الشفط قم بربط المدخنة لأنبوب المخرج بواسطة أنبوب صلب أو مطاوع بقطر 150 Ø أو 120 مم ويترك الأمر لاختيار من يقوم بالتركيب. يمكن خروج الأنبوب سواء من الطرف العلوي أو من الطرف الخلفي للمدخنة.

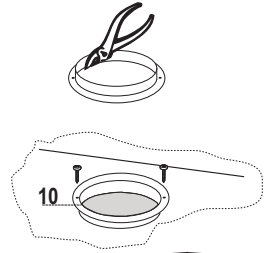
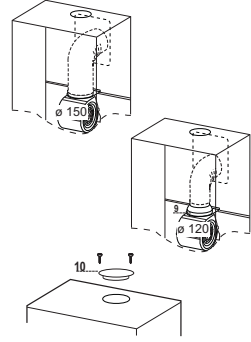
قبل القيام بتوصيل الشافط قم بإزالة شبكة التوجيه إذا لم تكن قد أزلتها من قبل 8 وأيضاً قم بإزالة الأنبوب البني في سي 7 شفر التخفيف 9 يزال فقط عند القيام بالتوصيلات من قطر 150 Ø.

المخرج الخلفي

- لا تنسى عمل ثقب تفريغ باتباع المخطط المذكور في الفقرة ثقب الجدار.
- إحداث ثقب الخروج الخلفي بمساعدة الملقط.
- لتوصيل الأنبوب بقطر 120 Ø مم، أدخل شفر التخفيف 9 عند مخرج جسم المدخنة.
- قم بتثبيت الأنبوب بواسطة مشدات التثبيت. المواد اللازمة ليست مزودة مع الجهاز.
- أزل الفلاتر الكربونية النشطة المضادة للروائح في حال وجودها.
- ثبت الغطاء 10 فوق المخرج العلوي للمدخنة بواسطة البراغي المزودة.

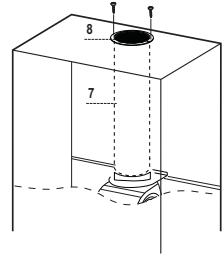
المخرج العلوي

- لتوصيل الأنبوب بقطر 120 Ø مم، أدخل شفر التخفيف 9 عند مخرج جسم المدخنة.
- أزل الجزء المركزي للغطاء 10 بمساعدة الملقط ثم ثبته فوق المخرج العلوي للمدخنة بواسطة البراغي المزودة.
- قم بتثبيت الأنبوب بواسطة مشدات التثبيت. المواد اللازمة ليست مزودة مع الجهاز.
- أزل الفلاتر الكربونية النشطة المضادة للروائح في حال وجودها.



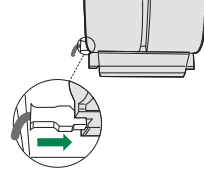
مخرج الهواء في تحويلة إعادة تدوير الغطاء

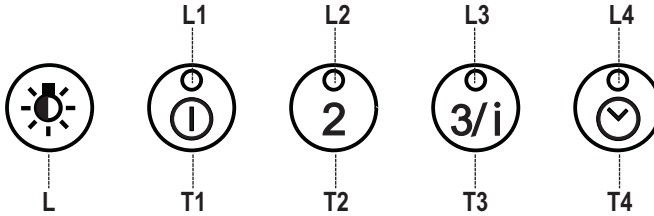
- في حالة إبعاد المكونات المطلوبة في عملية إعادة التدوير، يجب وضعها في مكانها الصحيح مرة أخرى.
- ضع الأنبوبة البلاستيكية على الفلانشة 7.
- ضع شبكة مخرج الهواء 8 على مخرج الهواء. تأكد أن الشبكة في وضعها الصحيح.
- تأكد أن مرشحات الفحم قد تم وضعها داخل الغطاء.



التوصيل الكهربائي

- قم بتوصيل الشفاط بمصدر الكهرباء من خلال (مشترك ثنائي القطبين) لتعويض الفارق في الفتحات بين الشفاط و المصدر الرئيسي .
- انزع فلاتر الدهون (انظر فقرة الصيانة) وتأكد من توصيل سلك الكهرباء بالوضع الصحيح داخل الفيشة الموجودة علي جانب المروحة .



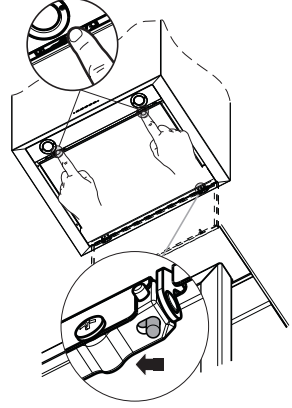


لوحة التحكم

زر	الوظيفة	ضوء الديود
L	إشعال /إطفاء جهاز الإنارة.	-
T1	بالضغط لحوالي مدة 2 ثانية. يشعل/يطفى جهاز الإنارة لإنارة منخفضة. إطفاء/إشعال الموتور على السرعة الأولى .	منشعل.
	بالضغط الزر باستمرار لمدة 2 ثانية، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتور+المصابيح)، فإنه يعاد ضبط أضواء الفلاتر وينطفئ ضوء الديود.	بعد 100 يوم من التشغيل فإن جميع أضواء الديود (L1-L2-L3-L4) تشعل وتبقى مشتعلة للتنبيه الى تشيع الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم . بعد 200 يوم من التشغيل فإن جميع أضواء الديود (L1-L2-L3-L4) تشعل وتومض للتنبيه الى تشيع فلاتر الكربون النشط.
T2	يشعل موتور الشفط على السرعة الثانية	منشعل.
	بالضغط على الزر باستمرار لمدة 5 ثوان، عندما تكون جميع الأحمال مطفأة (الموتور+المصابيح)، فإنه تنشط/لا تنشط وظيفة جهاز التحكم عن بعد .	2 ومضتين جهاز التحكم ينشط. 1 ومضة واحدة جهاز التحكم غير نشط.
T3	يشعل موتور الشفط على السرعة الثالثة.	منشعل.
	بالضغط لمدة 2 ثانية تنشط السرعة المركزة المؤقتة لمدة 10 دقائق، وعند انتهاء المدة تعود الى السرعة التي كانت عليها في السابق.	
T4	بالضغط لمدة 2 ثانية تنشط وظيفة الإطفاء المتأخر لمدة 30 دقيقة (الموتور+المصابيح).	منشعل.
	بالضغط باستمرار على الزر لمدة 5 ثوان، ينشط/لا ينشط تحذير فلتر الكربون النشط.	2 ومضتين للديود -(L1-L2-L3) تحذير الفلتر تم تفعيله. 1 ومضة للديود -(L1-L2-L3) تحذير الفلتر تم تعطيله.

تنظيف لوحة التحكم

- اسحب اللوحة لفتحها
- افصل اللوحة عن جسم الشفاط بسحب كليب التركيب
- لا يمكن غسل لوحة التحكم نهائيا داخل غسالة الاطباق
- قم بتنظيفها من الخارج باستخدام قطعة قماش مرطبة مع سائل التنظيف العادي
- قم بتنظيفها من الداخل باستخدام قطعة قماش مرطبة مع سائل التنظيف العادي : لا تستخدم قطعة مبللة او صابون او ضخ مياه و لا تستخدم اي مواد مزيلة
- بعد الانتهاء من العملية السابقة قم بتوصيل اللوحة بجهاز الشفاط واغلقها بتحويل المقبض في الاتجاه المعاكس



الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم

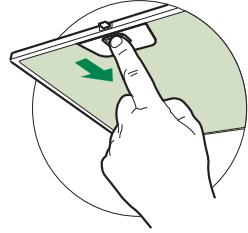
يمكن غسلها في غسالة الأواني، من الضروري غسلها عند مشاهدة أو على الأقل كل شهرين 2 من الاستعمال أو غسلها أكثر عند الضرورة عند استعمال المدخنة بشكل مكثف.

إعادة ضبط إشارة التحذير

- إضغط الزر T1 (انظر فقرة الاستعمال).

تنظيف الفلاتر

- افتح لوحة الكومفورت.
- اخلع الفلاتر كل على حده، بدفعها تجاه أسفل المجموعة وبسحبها في نفس الوقت تجاه الأسفل.
- اغسل الفلاتر مع الحذر من ثنيها، واتركها لتجف قبل إعادة تركيبها.
- عند إعادة التركيب احرص على الحفاظ على المقبض باتجاه الخارج.
- أغلق لوحة الكومفورت.



الفلاتر المضادة للروائح (طراز المشرح)

- لا يمكن غسلها ولا إعادة تدويرها، من الضروري تبديلها عندما يشعل ضوء الديود بجهاز التحكم أو على الأقل كل 4 أشهر من الاستعمال.

تشغيل إشارة التحذير

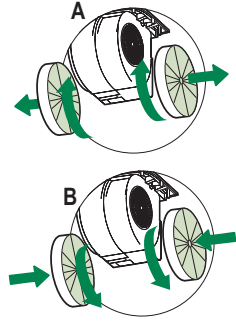
- في المدخنة طراز المشرح، إشارة تحذير انسداد الفلاتر يمكن تنشيطها سواء عند تركيب المدخنة أو فيما بعد.
- استمر بالضغط على زر التأخير (T4) Delay في اللوحة لمدة 5 ثوان حيث ستشاهد:
 - 2 ومضتين للديود (L1-L2-L3) تحذير تشيع فلتر الكربون النشط تم تفعيله
 - 1 ومضة للديود (L1-L2-L3) تحذير تشيع فلتر الكربون النشط تم تعطيله.

تبديل فلتر الكربون النشط المضاد للروائح.

- إعادة ضبط إشارة التحذير
- اضغط على الزر T1 (أنظر فقرة الإستعمال).

تبديل الفلتر

- افتح لوحة الكومفورت.
- أزل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم.
- أزل فلاتر الكربون النشط المضادة للروائح المشبعة، كما هو موضح (A).
- قم بتركيب الفلاتر الجديدة كما هو موضح (B).
- أزل الفلاتر المعدنية المضادة للشحوم.
- أغلق لوحة الكومفورت.



الإضاءة

تغيير الإضاءة

- انزع المسمارين الخاضعين بربط غطاء الإضاءة اسحبها الى الخارج عن الشفاط .
- انزع اللبة من مكانها .
- استبدلها باخري جديدة من نفس النوع و تأكد من وضعها وربطها بشكل صحيح .
- اعد تركيب الغطاء من خلال ربط المسمارين الذين تم نزعهما سابقا .



CE